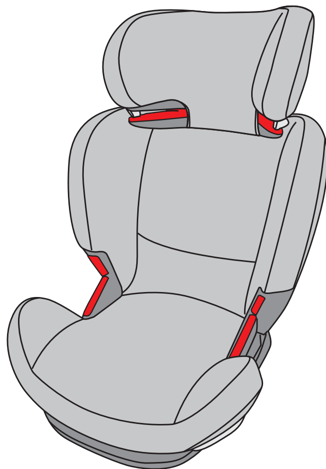
Fero / FeroFix







www.bebeconfort.com

bébéconfort

EN

Congratulations on your purchase.
For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR

Nous vous félicitons pour votre achat.
Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.
Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Baby ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL

Gefeliciteerd met de aankoop.
Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

ES

¡Enhorabuena por tu compra!
Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para tu bebé, es muy importante que leas el manual atentamente y sigas las instrucciones de uso.

IT

Congratulazioni per il vostro acquisto.
Per la massima protezione e per un comfort ottimale del vostro bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT

Felicitámo-lo pela sua compra.
Para uma máxima protecção conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

CS

Gratulujeme k zakoupení vašeho výrobku.
V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně pročetli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

PL

Gratulujemy zakupu Bébé confort Fero.
Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

UK

Вітаємо із вдалим придбанням.
Для максимальної безпеки і комфорту Вашої дитини, необхідно дуже уважно ознайомитись з цією інструкцією та ретельно дотримуватись її при подальшому використанні виробу.

HR

Čestitamo vam na kupnji.
Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

SK

Blahoželáme k nákupu.
Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

HU

Gratulálunk választásához!
Gyermekének maximális védelme és optimális kényelme érdekében rendkívüli fontos, hogy figyelmesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kövesse a benne szereplő utasításokat.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
Fero/Ferofix

Index

Instructions for use/Warranty

Mode d’emploi/Garantie

Gebrauchsanweisung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie

Modo de empleo/Garantia

Istruzioni per l’uso/Garanzia

Modo de emprego/Garantia

Návod k použití/Záruka

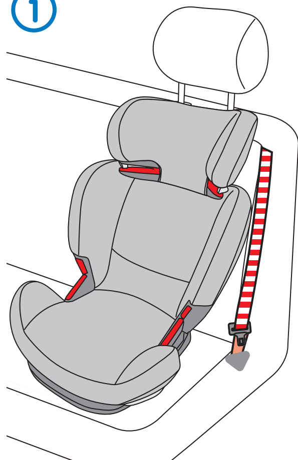
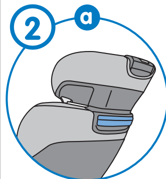
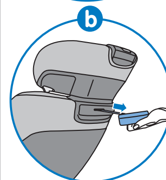
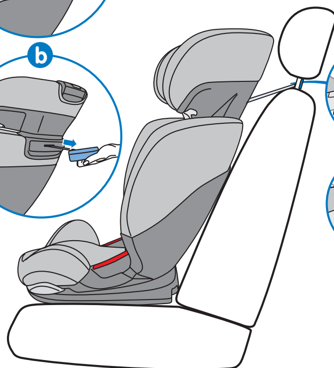
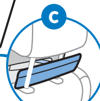
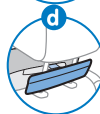
Instrukcja obsługi/Gwarancja

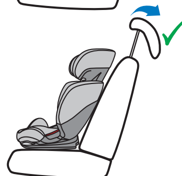
Інструкції з експлуатації/Гарантія

Upute za upotrebu/Jamstvo

Navodila za uporabo/Garancija

Használati utasítások/Jótállás



1

2
a

b


c

d



3

a

CLICK

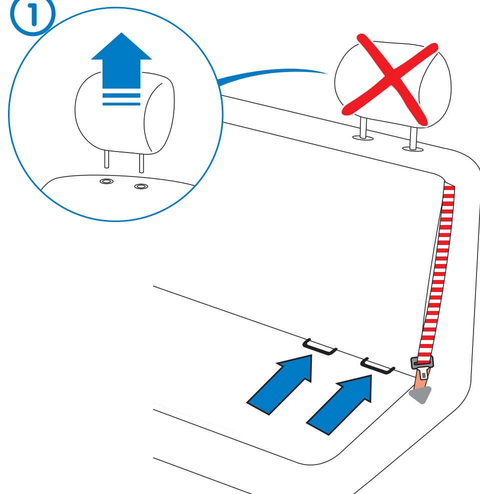
b

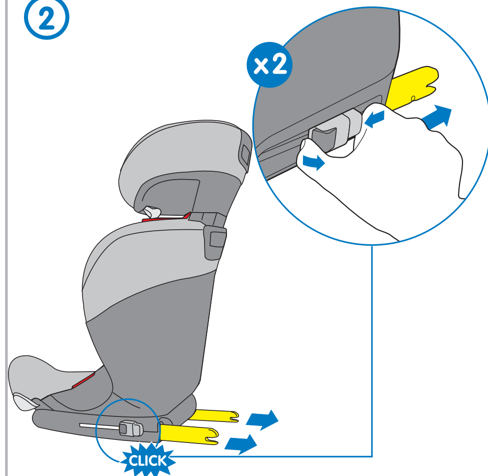
CLICK



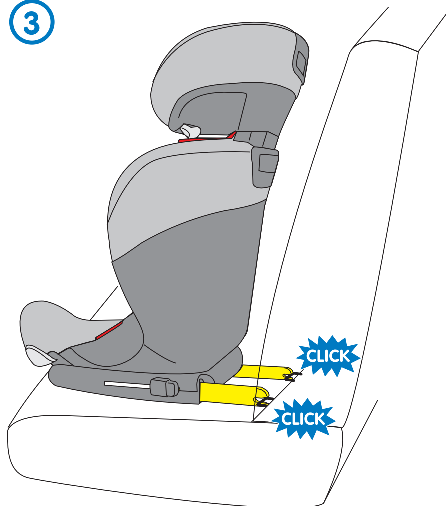


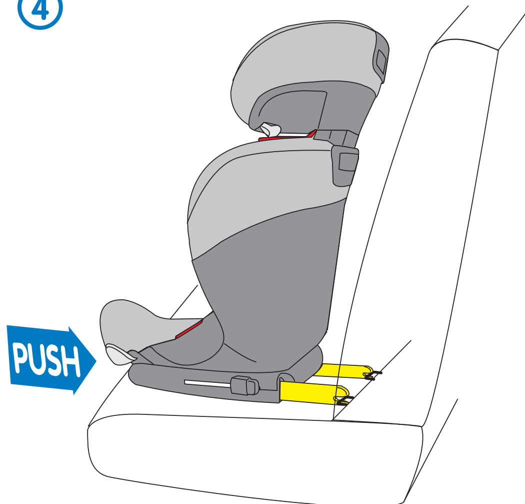
FEROFIX ONLY






ISOFIX


3
CLICK
CLICK


4
PUSH



5

a

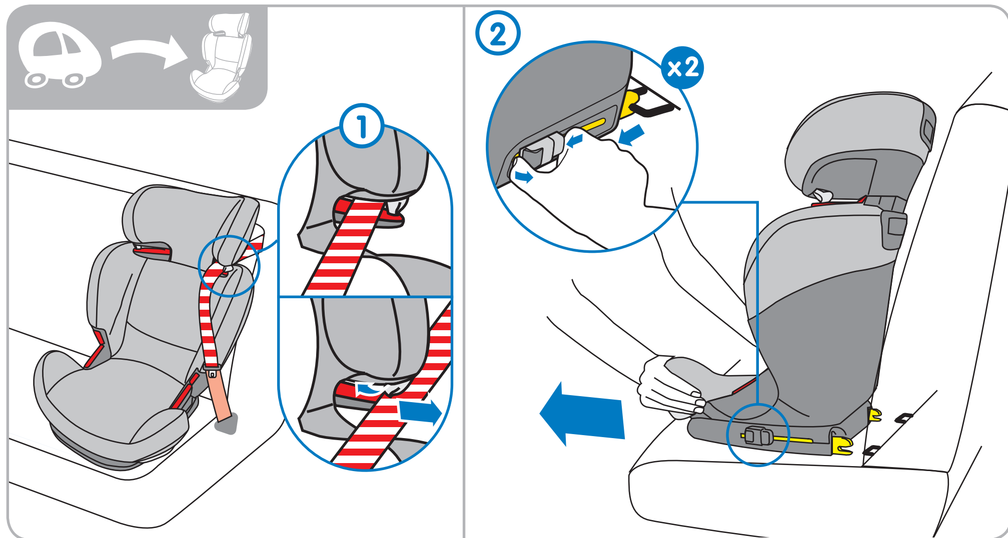
CLICK

b

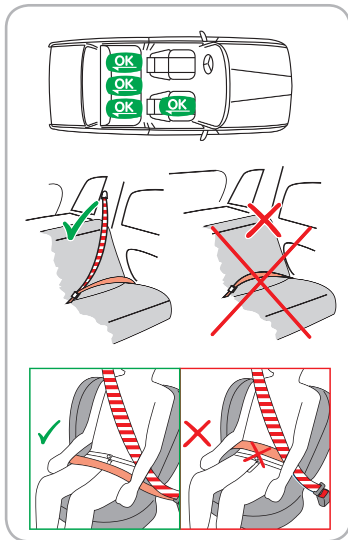
CLICK



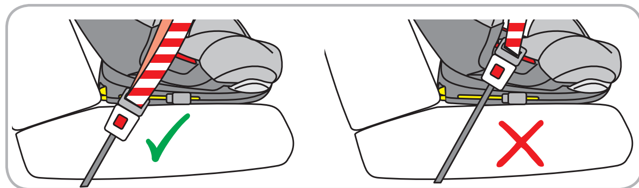
ISOFIX

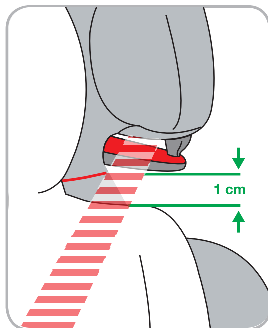




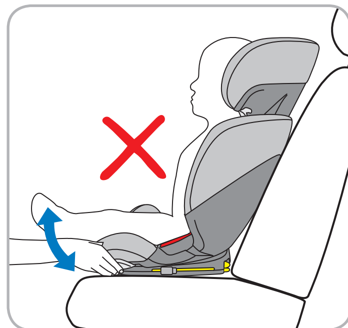


OK
OK
OK
OK





1 cm





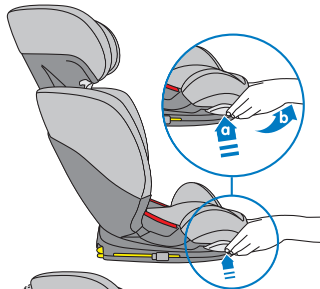
1

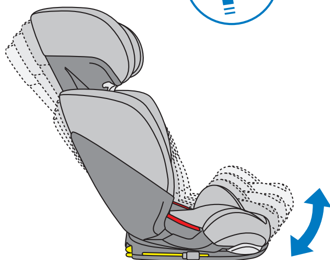
a

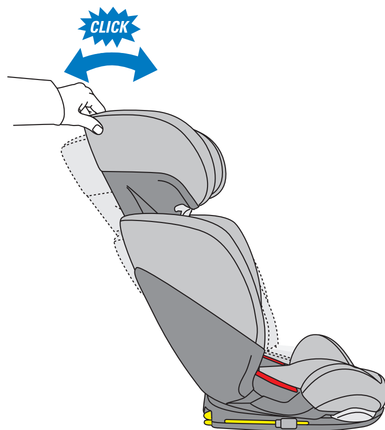
b

2

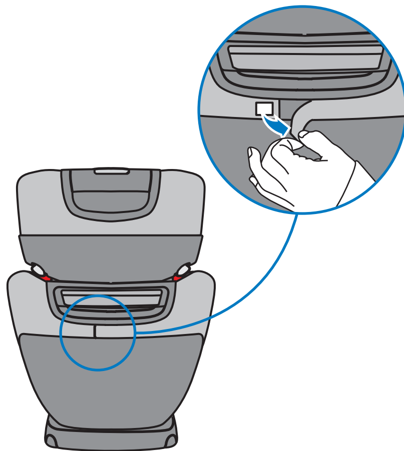


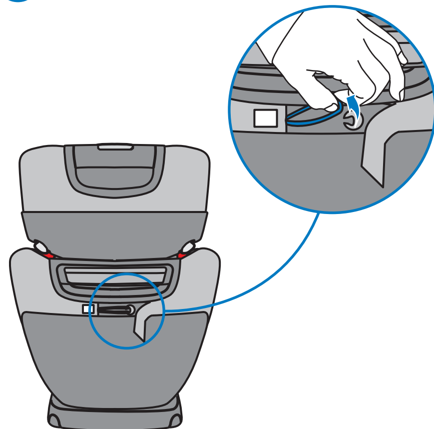

1
a
b


2


CLICK

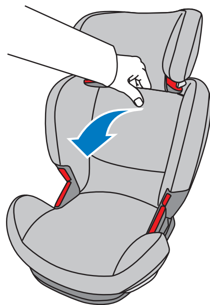



1

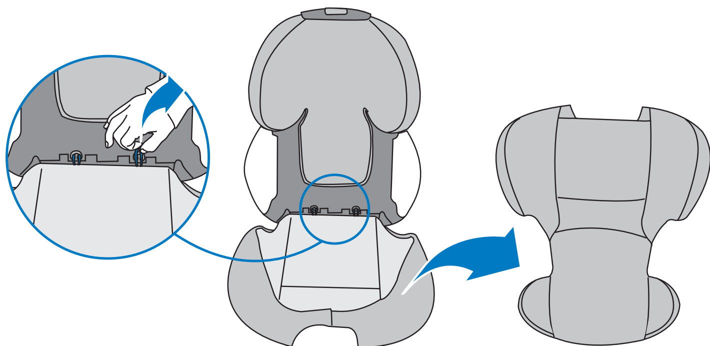

2



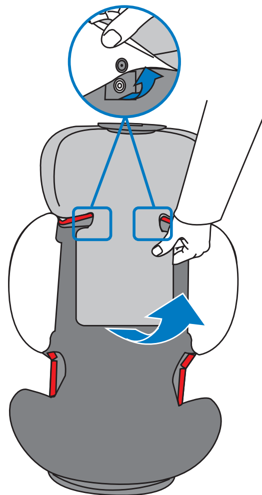
3

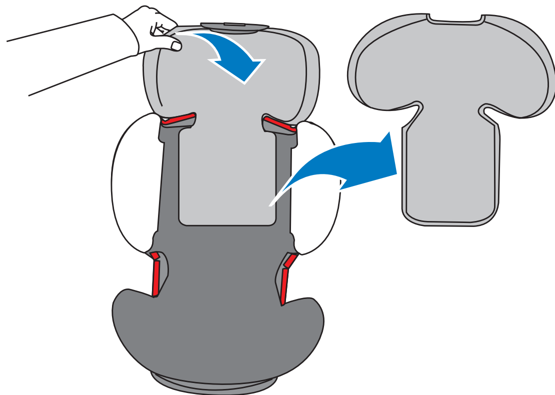


4






5


6



- A Adjustable headrest
- B Shoulder belt slot
- C Cover
- D Lap belt slot
- E Seat recliner
- F IsoFix connectors release button (FeroFix)
- G IsoFix connectors* (FeroFix)
- H Headrest positioning handle
- I Anchor* (Fero)
- J Storage compartment for the manual
- K User manual

***The IsoFix connectors and the Headrest-fix system have been designed to improve stability. In case of problem during use in your vehicle , it is possible to use the Bébé Confort Fero/FeroFix without these options.**

Safety

General instructions Bébé Confort Fero/FeroFix

1. You are personally responsible for the safety of your child at all times.
2. Never hold your child on your lap when driving.
3. The Bébé Confort Fero/FeroFix is for car use only.
4. Do not use second-hand products whose history is unknown.
5. Replace the Bébé Confort Fero/FeroFix after an accident.
6. Read this instruction manual carefully and keep it in the storage compartment under the Bébé Confort Fero/FeroFix.

Warning: Correct fitting of the car seat belt is essential for the safety of your child. The car seat belt must be installed following the red parts of the Bébé Confort Fero/FeroFix. NEVER fit the seat belt in a way other than described.

Warning: Do not make any changes to the Bébé Confort Fero/FeroFix, as this could lead to unsafe situations.

Maintenance instructions Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Use the original cover only, since it is part of the safety features of this product.
2. The foam parts of the headrest and backrest may not be removed.
3. Clean the Bébé Confort Fero/FeroFix regularly with lukewarm water, soap and a soft cloth. Do not use any lubricants or aggressive cleaning agents on this product.
4. For washing the garment, please consult the instructions on the label.

The Bébé Confort Fero/FeroFix has been approved in accordance with the latest European safety standards (ECE R44/04) and is suitable for children from 15 to 36 kg (approx. 3,5 years, with a maximum height of 1,35 m or 1,50 m, depending on the current legislation in the country of use).



Your child in the Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Never leave your child unattended.
2. Always secure your child with the seat belt.
3. Ensure that the car seat belt lies as low as possible under the stomach, to properly support the pelvis.
4. Make sure the headrest is adjusted to the proper height.
5. Before every use, make sure the car seat belt is not damaged or twisted.
6. Remove all objects from the child's coat and trouser pockets so they cannot get stuck between the child and the car seat belt. Such objects could cause injury in case of an accident.
7. Tell your child not to play with the seat belt buckle and to keep its head against the headrest.

WARNING : Never adjust the recline position of the Bébé Confort Fero / FeroFix whilst your child is in it.

Fastening the Bébé Confort FeroFix with the ISOFIX-connectors using the ISOFIX system from the vehicle.

ISOFIX-connectors have been developed to ensure secure and easy fastening of the child systems in the car. Not all cars have an ISOFIX child restraint system. Please consult the car manufacturer's handbook. Consult the attached list of cars in which it has been checked that the seat can be installed correctly. Future updates of this list can be checked on the website www.bebeconfort.com.

Bébé Confort Fero/FeroFix in the car

1. Use the Bébé Confort Fero/FeroFix only on a front-facing seat that is fitted with an automatic or static 3-point belt that has been approved according to the ECE R16 standard or similar. Do NOT use a 2-point belt.
2. Make sure the car seat can be installed properly in your car before purchasing it.
3. Always fully install the Bébé Confort Fero/FeroFix with the car seat belt, even if there is no child in it.
4. Deactivate the airbag if using the Bébé Confort Fero on the front passenger seat. If this is not possible, place the passenger seat in the rearmost position.
5. Remove the car seat headrest if it stops you from adjusting the headrest of the Bébé Confort Fero/FeroFix to the desired height.
6. Make sure to replace the headrest of the back seat of your vehicle when you remove the car seat Bébé Confort Fero/FeroFix.
7. The Bébé Confort Fero/FeroFix back support cannot be removed to ensure optimum safety.
8. Make sure that fold-down rear seats are locked into position and that the back rest of the car seat is upright position.
9. Prevent the Bébé Confort Fero/FeroFix from becoming trapped or weighed down by luggage, seats and/or slamming doors.
10. Make sure all luggage and other loose objects are secured.
11. Always cover the Bébé Confort Fero/FeroFix when exposed to direct sunlight in the car, otherwise, the cover may discolour and plastic parts may become too hot for your child's skin.



12. The rigid parts and the plastic sections of a child restraint device should be positioned and installed in such a way that they cannot, under normal conditions of use of the vehicle, become trapped under a moving seat or in the vehicle door.
13. Do not use the child restraint device without the cover. Do not replace the seat cover with a cover other than that recommended by the manufacturer, because it will have a direct effect on the functioning of the child restraint.

Warning: The Bébé Confort Fero/FeroFix must only be installed in the car in a forward-facing position.

Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.
For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

If you have any questions, contact your local Bébé Confort retailer (see www.bebeconfort.com for contact information). Make sure that you have the following information on hand:

- Serial number on the orange ECE sticker at the bottom of the Bébé Confort Fero/FeroFix base;
- Car make and model and seat on which the Bébé Confort Fero/FeroFix is used;
- Age, height and weight of your child.



Warranty

We guarantee that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product was subjected to various quality checks.
If this product, despite our efforts, shows a material/manufacturing fault within the warranty period of 24 months, (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer. For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or look on our website: www.bebeconfort.com.

The warranty is not valid in the following cases:

- In case of a use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair through a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and/or importer).
- If repairs were carried out by third parties or a dealer that is not authorized by us.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and/or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use of a product (wheels, rotating and moving parts etc.)

Date of effect:
The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

Warranty term:
The warranty period applies for a period of 24 consecutive months. The warranty only applies for the first owner and is not transferable.
What to do in case of defects:
After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested. Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.



- A La têtière
- B Passage ceinture diagonale
- C Housse
- D Passage ceinture ventrale
- E Manettes d'inclinaison
- F Manettes d'actionnement des pinces pour attaches Isofix (FeroFix)
- G Pinces pour ancrage Isofix* (FeroFix)
- H Manette de réglage de la têtière
- I Headrest-fix* (Fero)
- J Compartiment de rangement de la notice
- K Notice

***Les pinces pour ancrages Isofix et le système Headrest-fix ont été conçu afin d'améliorer le confort. En cas de gêne à l'utilisation avec votre véhicule, il est possible d'utiliser le siège Bébé Confort Fero/FeroFix sans ces options.**

Instructions de sécurité

Généralités du siège-auto Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Vous êtes toujours vous-même responsable de la sécurité de votre enfant.
2. Ne tenez jamais votre enfant sur les genoux pendant les déplacements en voiture.
3. Utilisez le siège-auto Bébé Confort Fero/FeroFix uniquement dans la voiture.
4. N'utilisez pas de produit d'occasion dont vous ignorez s'il a subi des dommages (visibles ou non).
5. Remplacez le siège-auto Bébé Confort Fero/FeroFix après un accident.
6. Veuillez lire attentivement la notice et la conserver précieusement dans le compartiment de rangement sous le siège-auto Bébé Confort Fero/FeroFix.

Avertissement : pour la sécurité de votre enfant, il est essentiel que la ceinture de sécurité de la voiture soit correctement placée. La ceinture de sécurité de la voiture doit être mise le long des marques rouges du siège-auto Bébé Confort Fero/FeroFix. NE faites JAMAIS passer la ceinture d'une autre manière que celle indiquée.

Avertissement : ne modifiez en aucune façon le siège-auto Bébé Confort Fero/FeroFix, il pourrait en résulter des situations dangereuses.

Entretien du siège-auto Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Utilisez toujours une housse d'origine, car la housse fait également partie de la sécurité.
2. Les parties en mousse de l'appuie-tête et du dossier ne doivent pas être enlevées.
3. Nettoyez régulièrement le siège-auto Bébé Confort Fero/FeroFix à l'eau tiède, avec du savon et un chiffon doux. N'utilisez pas de lubrifiants ni de produits de nettoyage agressifs.
4. Pour le lavage de la confection, consulter la vignette de contexture située sur la confection.

Le siège-auto Bébé Confort Fero/FeroFix est agréé selon la dernière norme de sécurité européenne (ECE R44 /04) et convient aux enfants pesant de 15 à 36 kg (à partir d'environ 3 ans ½ et jusqu'à une taille maximale de 1,50 mètre).



Votre enfant dans le siège-auto Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Ne laissez jamais votre enfant seul dans la voiture.
2. Attachez toujours votre enfant avec la ceinture de sécurité de la voiture.
3. Veillez à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.
4. Contrôlez que l'appuie-tête soit réglé à la bonne hauteur.
5. Contrôlez avant chaque utilisation que les sangles ne soient pas endommagées ni vrillées.
6. Enlevez les objets des poches de la veste ou du pantalon de votre enfant, afin qu'ils ne se coincent pas entre l'enfant et la ceinture de sécurité. En cas d'accident, ces objets pourraient entraîner des blessures.
7. Apprenez à votre enfant qu'il ne doit jamais jouer avec la boucle de la ceinture de la voiture et que sa tête doit toujours rester dans l'appuie-tête.

ATTENTION : n'inclinez pas le siège pendant qu'il est utilisé. Pour incliner ou redresser votre siège Fero, vous devrez ajuster la longueur de la ceinture. Réalisez cette opération la voiture étant à l'arrêt, sans l'enfant dans le siège-auto.

Fixation du siège Bébé Confort FeroFix avec les attaches additionnels utilisant les ancrages ISOFIX du véhicule.

Les attaches Isofix ont été développées pour obtenir une fixation sûre et facile des systèmes de sécurité infantile dans la voiture. Toutes les voitures ne sont pas équipées de ces attaches bien qu'elles soient généralisées sur les modèles les plus récents. Consultez la liste jointe de voitures dans lesquelles le siège peut être installé correctement. vous pourrez consulter les actualisations futures de cette liste sur le site web www.bebeconfort.com.

Le siège-auto Bébé Confort Fero/FeroFix dans la voiture

1. Utilisez le siège-auto Bébé Confort Fero/FeroFix uniquement sur un siège orienté vers l'avant, équipé d'une ceinture de sécurité à enrouleur à 3 points de fixation et homologuée selon la norme ECE R16 ou une norme équivalente. N'utilisez PAS de ceinture à 2 points de fixation.
2. Avant l'achat, contrôlez que le siège-auto convienne bien pour votre voiture.
3. Même à vide, le siège-auto Bébé Confort Fero/FeroFix doit toujours être fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité.
4. Le siège doit être placé sur la banquette arrière du véhicule ou exceptionnellement à l'avant selon la législation en vigueur dans le pays d'utilisation. (en France : selon les conditions énoncées dans le décret n° 91-1321 du 27-12-1991). Si vous utilisez le Bébé Confort Fero/FeroFix sur le siège passager avant, il est possible de



devoir désactiver l’airbag du siège en question ou placez le siège passager dans la position la position la plus reculée (Veuillez consulter la notice d’utilisation de votre véhicule.)

5. Retirez l’appuie-tête du siège de la voiture si celui-ci entrave le réglage de la têtière du siège-auto Bébé Confort Fero/FeroFix.
6. Veillez à remettre l’appuie-tête de la banquette arrière de votre véhicule lorsque vous enlevez le siège auto Bébé Confort Fero/FeroFix.
7. Utilisez toujours le siège-auto Bébé Confort Fero/FeroFix dans sa totalité : assise + dossier.
8. Veillez à ce que les banquettes arrière rabattables soient verrouillées et que le dossier de la banquette soit toujours à la verticale.
9. Évitez de coincer ou de surcharger le siège-auto Bébé Confort Fero/FeroFix par des bagages, le réglage des sièges ou la fermeture des portières.
10. Veillez à fixer tous les bagages ou autres objets en vrac.
11. Recouvrez toujours le siège-auto Bébé Confort Fero/FeroFix si votre voiture est en plein soleil. Sinon, la housse risquerait de se décolorer et les pièces en plastique pourraient devenir trop chaudes pour la peau de l’enfant.
12. Les éléments rigides et les pièces en matière plastique d’un dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu’ils ne puissent pas, dans les conditions normales d’utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
13. N’utilisez pas le dispositif de retenue pour enfants sans la housse. Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.

Avertissement : placez le siège-auto Bébé Confort Fero/FeroFix uniquement face à la route, dans la voiture.

Environnement

Gardez le matériel d’emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d’étouffement. Lorsque vous n’utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l’environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

Questions

Pour toute question, veuillez prendre contact avec le vendeur local de Bébé Confort (voir www.bebeconfort.com pour les coordonnées). Veillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- le numéro de série figurant sur l’étiquette orange de certification ECE, sous la base du siège-auto Bébé Confort Fero/FeroFix ;
- la marque ainsi que le type de voiture et de siège sur lequel le siège-auto Bébé Confort Fero/FeroFix est utilisé ;
- l’âge (la taille) et le poids de votre enfant.



Garantie

Nous vous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux normes de sécurité européennes et exigences de qualité actuellement en vigueur pour ce produit et qu'au moment de son achat par le détaillant, ce produit était exempt de tout défaut de composition et de fabrication. Pendant son processus de production, ce produit a également été soumis à divers contrôles de qualité. Si, malgré tous nos efforts, un défaut de matériau et/ou un vice de fabrication venait à survenir pendant la période de garantie de 24 mois (dans le cas d'une utilisation normale, telle que décrite dans le mode d'emploi), nous nous engageons à respecter les conditions de garantie. Vous êtes alors prié de vous adresser à votre vendeur. Pour des informations plus détaillées concernant l'applicabilité des conditions de garantie, veuillez prendre contact avec votre vendeur ou regarder sur : www.bebeconfort.com.

La garantie est exclue dans les cas suivants :

- Lors d'une utilisation dans un but autre que celui prévu dans le mode d'emploi.
- Lorsque le produit est proposé en réparation par le biais d'un fournisseur non agréé.
- Lorsque le produit n'est pas renvoyé avec l'original du ticket de caisse (par l'intermédiaire du commerçant et/ou importateur) au fabricant.
- Lorsque des réparations ont été effectuées par un tiers ou un vendeur non agréé.
- Lorsque le défaut a été causé par une utilisation ou un entretien incorrect ou insuffisant, une négligence ou des chocs au niveau du textile et/ou du châssis.
- Lorsqu'il y a lieu de parler d'une usure normale des pièces, telle que l'on peut attendre d'une utilisation journalière (roues, éléments rotatifs et mobiles, etc.).

Quand la garantie prend-elle effet ?
La période de garantie débute à la date d'achat du produit.

Pour quelle période ?
Pour une période de 24 mois consécutifs. La garantie est uniquement valable pour le premier propriétaire et n'est pas transmissible.

Que devez-vous faire ?
Lors de l'achat du produit, veuillez conserver soigneusement l'original du ticket de caisse. La date d'achat doit y être clairement visible. En cas de problèmes ou défauts, veuillez vous adresser à votre vendeur. Aucun échange ni reprise ne peut être exigé. Les réparations ne donnent pas lieu à une prolongation de la période de garantie. Les produits qui sont directement retournés au fabricant ne sont pas couverts par la garantie. Cette clause de garantie est conforme à la directive européenne 99/44/CE datée du 25 mai 1999.



- A Die Kopfstütze
- B Diagonale Gurtführung
- C Bezug
- D Bauchgurtführung
- E Griff zum Verstellen
- F Aktuator der Isofix-Fangarme (FeroFix)
- G Fangarme zum Einrasten der Isofix-Verbindung* (FeroFix)
- H Griff zum Einstellen der Kopfstütze
- I Kopfstütze-Befestigung* (Fero)
- J Fach zum Aufbewahren der Gebrauchsanleitung
- K Gebrauchsanleitung

***Die Isofix-Fangarme zur Befestigung und das Headrest-fix-System wurden zur Verbesserung des Komforts entwickelt. Falls der Einsatz in Ihrem Fahrzeug Probleme bereiten sollte, können Sie den Sitz Bébé Confort Fero/Fero Fix auch ohne diese Optionen verwenden.**

Sicherheitshinweise

Allgemeine Informationen zum Kinderautositz Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Sie tragen stets die alleinige Verantwortung für die Sicherheit Ihres Kindes.
2. Setzen Sie Ihr Kind beim Autofahren nie auf Ihren Schoß.
3. Verwenden Sie den Kinderautositz Bébé Confort Fero/FeroFix ausschließlich in Fahrzeugen.
4. Verwenden Sie kein bereits gebrauchtes Produkt von dem Sie nicht wissen, ob es bereits (sichtbare oder unsichtbare) Beschädigungen aufweist.
5. Tauschen Sie den Kinderautositz Bébé Confort Fero/FeroFix nach einem Unfall aus.
6. Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung und heben Sie diese sorgfältig im Fach unter dem Kinderautositz Bébé Confort Fero/FeroFix auf.

Achtung : Zur Sicherheit Ihres Kindes ist es überaus wichtig, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs stets vorschriftsmäßig angelegt wird. Der Fahrzeugsicherheitsgurt ist entlang der roten Markierung des Autositzes Bébé Confort Fero/FeroFix zu führen. Legen Sie den Gurt NIEMALS anders als angegeben an.
Achtung: Nehmen Sie keinesfalls Änderungen am Kinderautositz Bébé Confort Fero/FeroFix vor, diese könnten gefährliche Folgen haben.

Pflege des Kinderautositzes Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Verwenden Sie stets den Original-Bezug, denn auch dieser ist Bestandteil der Sicherheit.
2. Die Schaumstoffelemente der Kopfstütze und der Rückenlehne dürfen nicht entfernt werden.
3. Reinigen Sie den Kindersitz Bébé Confort Fero/FeroFix regelmäßig mit warmen Wasser, Seife und einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Schmiermittel oder aggressiven Reinigungsmittel.
4. Die Waschhinweise für das Material entnehmen Sie bitte dem entsprechenden Etikett.



Der Kinderautositz Bébé Confort Fero/FeroFix ist nach den geltenden Europäischen Sicherheitsnormen (ECE R44-04) zugelassen und eignet sich für Kinder von 15 kg bis 36 kg (ab einem Alter von 3 ½ Jahren und bis zu einer Größe von maximal 1,50 m).

Ihr Kind im Kinderautositz Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug.
2. Schnallen Sie Ihr Kind immer mit dem Fahrzeugsicherheitsgurt an.
3. Achten Sie darauf, dass die Beckengurte weit unter dem Bauch verlaufen, damit das Becken gut gestützt wird.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Kopfstütze auf die richtige Höhe eingestellt ist.
5. Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass die Gurte weder beschädigt noch verdreht sind.
6. Leeren Sie die Taschen der Hose oder Jacke Ihres Kindes, damit sich keine Gegenstände zwischen dem Körper Ihres Kindes und dem Sicherheitsgurt einklemmen. Bei einem Unfall könnten diese Verletzungen verursachen.
7. Bringen Sie Ihrem Kind bei, dass es mit dem Verschluss des Fahrzeuggurtes nicht spielt und dass es seinen Kopf immer an die Kopfstütze lehnt.

ACHTUNG: Stellen Sie den Sitz nicht ein, wenn er verwendet wird. Um den Kinderautositz Fero zu neigen oder wieder gerade zu stellen, müssen Sie die Gurtlänge anpassen. Verstellen Sie den Gurt im Fahrzeugstillstand und ohne das Kind im Kinderautositz.

Befestigung des Kinderautositzes Bébé Confort FeroFix mit den zusätzlichen Fangarmen, die sich in die ISOFIX-Ösen des Fahrzeuges einrasten lassen.

Die ISOFIX-Verbindung wurde entwickelt, um einen sicheren und einfachen Einbau von Rückhaltesystemen für Kinder zu ermöglichen. Nicht alle Fahrzeuge sind damit ausgestattet, im Allgemeinen verfügen eher die neueren Modelle über diese Verbindung. Der beigefügten Liste können Sie entnehmen, welche Modelle damit ausgestattet sind. Aktuelle Informationen dazu finden Sie auf unserer Homepage www.bebeconfort.com.

Der Kinderautositz Bébé Confort Fero/FeroFix im Fahrzeug

1. Verwenden Sie den Kinderautositz Bébé Confort Fero/FeroFix nur auf einem nach vorn gerichteten Sitz mit einem einrollenden Drei-Punkt-Sicherheitsgurt, der nach ECE R16 oder einer vergleichbaren Norm zugelassen ist. Verwenden Sie KEINEN Gurt mit Zwei-Punkt-Sicherung.
2. Vergewissern Sie sich vor dem Kauf, dass der Kinderautositz für Ihr Fahrzeug geeignet ist.
3. Selbst wenn Sie den Kinderautositz Bébé Confort Fero/FeroFix nicht benutzen, sollte er stets mit dem Fahrzeugsicherheitsgurt befestigt sein.
4. Der Kinderautositz wird je nach der Gesetzgebung des Landes auf die Rückbank des Fahrzeugs oder ausnahmsweise auf dem vorderen Sitz eingebaut. (in Frankreich: gemäß den Vorschriften der Verordnung 91-1321 vom 27.12.1991). Sollten Sie Bébé Confort Fero auf dem Beifahrersitz einbauen, muss gegebenenfalls der Airbag dieses Sitzes deaktiviert werden oder der Beifahrersitz



ist so weit als möglich nach hinten zu schieben (Schauen Sie dazu im Handbuch Ihres Fahrzeuges nach).

5. Entfernen Sie die Kopfstütze des Sitzes, wenn diese die Kopfstütze des Kinderautositzes Bébé Confort Fero/FeroFix beeinträchtigt.
6. Vergessen Sie nicht, die Kopfstütze der Rückbank wieder einzubauen, wenn Sie den Kinderautositz Bébé Confort Fero/ FeroFix nicht mehr nutzen.
7. Nutzen Sie den Kinderautositz Bébé Confort Fero/FeroFix immer vollständig mit Sitz + Rückenlehne.
8. Vergewissern Sie sich, dass die umklappbare Rückbank eingerastet ist und dass sich die Rückenlehne der Bank immer in vertikaler Position befindet.
9. Vermeiden Sie eine Überlastung des Kinderautositzes Bébé Confort Fero durch Gepäckstücke sowie ein Einklemmen beim Einstellen des Sitzes oder beim Schließen der Türen.
10. Befestigen Sie stets Gepäckstücke oder andere lose Gegenstände.
11. Decken Sie den Kinderautositz Bébé Confort Fero/FeroFix ab, wenn Sie Ihr Fahrzeug in der prallen Sonne abstellen. Andernfalls könnte sich der Bezug eventuell verfärben und die Elemente aus Plastik werden zu heiß für die Haut Ihres Kindes.
12. Die festen Elemente und die Elemente aus Plastik eines Rückhaltesystems für Kinder sind so zu installieren, dass sie sich bei normalen Einsatzbedingungen des Fahrzeugs nicht unter einem beweglichen Sitz oder in der Tür des Fahrzeuges einklemmen können.
13. Verwenden Sie das Rückhaltesystem für Kinder nicht ohne den dazugehörigen Bezug. Tauschen Sie den Sitzbezug nicht gegen einen anderen aus, es sei denn, dieser wird vom Hersteller empfohlen; da auch der Bezug das Verhalten des Rückhaltesystems direkt beeinflusst.

Achtung: Bauen Sie den Kinderautositz Bébé Confort Fero/FeroFix ausschließlich in Fahrtrichtung im Fahrzeug ein.

Umwelt

Halten Sie Verpackungsmaterialien aus Plastik von Ihrem Kind fern, um Erstickungsgefahr zu verhindern.
Wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, bitten wir Sie aus Umweltschutzgründen, das Produkt entsprechend der örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

Fragen

Für Fragen nehmen Sie bitte mit Ihrem Bébé Confort Händler vor Ort Kontakt auf. (Kontaktdaten unter www.bebeconfort.com). Achten Sie in diesem Fall darauf, dass Sie folgende Daten zur Hand haben:

- Die Seriennummer, die sich auf dem orangefarbenen ECE-Aufkleber an der Unterseite der Bébé Confort Fero/FeroFix Basis befindet
- Die Marke, den Fahrzeu/gtyp und den Sitz, auf dem der Bébé Confort Fero/FeroFix benutzt wird
- Das Alter (die Körpergröße) und das Gewicht Ihres Kindes



Garantie

Wir garantieren, dass dieses Produkt unter Einhaltung der zurzeit für dieses Produkt geltenden europäischen Sicherheitsnormen und Qualitätsanforderungen hergestellt wurde und dass es zum Kaufzeitpunkt keinerlei Mängel in Bezug auf Zusammensetzung und Herstellung aufweist. Außerdem wurde das Produkt während des Herstellungsverfahrens verschiedenen Qualitätskontrollen unterzogen. Für den Fall, dass trotz unserer Bemühungen doch während des Garantiezeitraums von 24 Monaten ein Material- und/ oder Herstellungsfehler auftreten sollte (bei normaler Verwendung, wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben), verpflichten wir uns zur Einhaltung der Garantiebedingungen. Bei Problemen oder Defekten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Umfassende Informationen zur Anwendung der Garantie-bedingungen erhalten Sie beim Fachhändler oder auf der Site: www.bebeconfort.com.

Die Garantie gilt nicht, wenn:

- das Produkt entgegen den Angaben in der Gebrauchs-anleitung benutzt wird.
- das Produkt nicht einem von uns anerkannten Lieferanten zur Reparatur angeboten wird.
- dem Hersteller das Produkt nicht zusammen mit dem Originalkassenbon (vom Fachhandel und/oder Importeur) vorgelegt wird.
- Reparaturen von einem Dritten oder einem nicht anerkannten Verkäufer ausgeführt wurden.
- der Defekt infolge einer unsachgemäßen, unsorgfältigen Benutzung oder Pflege, Vernachlässigung und Stoßschäden am Textil und am Fahrgestell entstanden ist.
- es sich um normalen Verschleiß von Teilen (Rädern, drehenden und beweglichen Teilen usw.) handelt, der bei täglichem Gebrauch eines Produkts zu erwarten ist.

Garantiebeginn:
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts.

Garantiezeit:
Die Garantiefrist gilt für einen Zeitraum von 24 aufeinander-folgenden Monaten. Die Garantie gilt ausschließlich für den Erstbesitzer und ist nicht übertragbar.

Was müssen Sie tun?
Bitte heben Sie den beim Kauf des Produkts ausgehändigten Kassenzettel sorgfältig auf. Das Kaufdatum muss auf dem Kassenzettel deutlich angegeben sein. Bei Problemen oder Defekten müssen Sie sich an den Fachhändler wenden. Es besteht kein Anspruch auf Umtausch oder Rücknahme. Reparaturen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiefrist. Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden, fallen nicht unter die Garantie. Diese Garantiebestimmung entspricht der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.



- A Hoofdsteun
- B Schoudergordel sleuf
- C Hoes
- D Heupgordel geleider
- E Handgreep voor standenverstelling
- F Verstelknop IsoFix-connectoren (FeroFix)
- G IsoFix-connectoren* (FeroFix)
- H Bedieningshendel hoofdsteun
- I Anker* (Fero)
- J Opbergvakje voor het instructieboekje
- K Instructieboekje

***De Isofix-connectoren en het anker zijn ontworpen om de stabiliteit te verbeteren. Wanneer u problemen ondervindt bij installatie in uw auto, dan is het mogelijk om de Bébé Confort Fero/FeroFix veilig te gebruiken zonder deze opties.**

Veiligheidsinstructies

Algemene instructies van het Bébé Confort Fero/FeroFix-autostoeltje

1. U bent altijd zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind.
2. Neem nooit uw kind op schoot tijdens het rijden.
3. Gebruik het Bébé Confort Fero/FeroFix-autostoeltje uitsluitend in de auto.
4. Gebruik geen tweedehandsproduct waarvan u defecten (wel of niet zichtbaar) negeert.
5. Vervang het Bébé Confort Fero/FeroFix-autostoeltje na een ongeluk.
6. Lees aandachtig het instructieboekje en bewaar deze zorgvuldig in het opbergvakje onder het Bébé Confort Fero/FeroFix-autostoeltje.

Waarschuwing: voor de veiligheid van uw kind is het zeer belangrijk dat de veiligheidsgordel van de auto goed is bevestigd. De veiligheidsgordel van de auto moet langs de rode markering op het Bébé Confort Fero/FeroFix-autostoeltje worden geplaatst. De gordel NOOIT op een andere manier dan deze bevestigen.
Waarschuwing: het Bébé Confort Fero/FeroFix-autostoeltje op geen enkele manier wijzigen; dit kan gevaarlijke situaties tot gevolg hebben.

Onderhoud van het Bébé Confort Fero/FeroFix-autostoeltje

1. Gebruik altijd een originele hoes, omdat de hoes ook deel uitmaakt van de veiligheid.
2. De schuimdelen van de hoofdsteun en rugleuning mogen niet verwijderd worden.
3. Reinig het Bébé Confort Fero/FeroFix autostoeltje regelmatig met lauw zeepwater en een zachte doek. Gebruik geen smeermiddelen of agressieve reinigingsproducten.
4. Raadpleeg het wasetiketje voor het wassen van het textiel.

Het Bébé Confort Fero/FeroFix-autostoeltje is goedgekeurd volgens de meest recente Europese veiligheidsnorm (ECE R 44/04) en is geschikt voor kinderen van 15 tot 36 kg (ongeveer vanaf 3,5 jaar en tot een maximale lengte van 1,50 meter).



Uw kind in het Bébé Confort Fero/FeroFix-autostoeltje

1. Laat uw kind nooit alleen achter in de auto.
2. Maak uw kind altijd met de veiligheidsgordel van de auto vast.
3. Let erop dat de veiligheidsgordel onder de buik zo laag mogelijk zit, om het bekken zo goed mogelijk te ondersteunen.
4. Controleer of de hoofdsteun op de juiste hoogte is afgesteld.
5. Controleer voor elk gebruik of de veiligheidsgordel niet beschadigd of gerafeld zijn.
6. Haal alle spullen uit de zakken van de jas of broek van uw kind, zodat deze niet klem komen te zitten tussen het kind en de veiligheidsgordel. In geval van een ongeluk kan het kind letsel oplopen door deze spullen.
7. Leer uw kind dat het nooit mag spelen met de gesp van de autogordel en dat het hoofd altijd op de hoofdsteun moet rusten.

LET OP: het stoeltje nooit verstellen van of naar de ruststand met je kind erin. Om uw Fero-stoeltje te verstellen, moet u de lengte van de gordel aanpassen. Voer dit alleen uit wanneer de auto stil staat en het kind niet in het stoeltje zit.

Fero-stoeltje bevestigen met de ISOFIX-connectoren en de ISOFIX-bevestigingspunten van de auto.

De ISOFIX-bevestigingspunten zijn ontwikkeld voor het geven van een stevige en eenvoudige fixatie van de veiligheidssystemen voor kinderen in de auto. Niet alle auto's zijn voorzien van deze ISOFIX-bevestigingspunten. Raadpleeg hiervoor de handleiding van de voertuigfabrikant. Raadpleeg de bijgevoegde lijst met auto's waar het stoeltje correct in geïnstalleerd kan worden. U kunt de toekomstige aanpassingen van deze lijst raadplegen op de internetpagina www.bebeconfort.com.

Het Bébé Confort Fero/FeroFix-autostoeltje in de auto

1. Gebruik het Bébé Confort Fero/FeroFix-autostoeltje uitsluitend op een stoel die naar voren is gericht, voorzien is van een 3-punts veiligheidsgordel en die is goedgekeurd volgens de norm ECE R 16 of een equivalente norm. Gebruik GEEN 2-punts autogordel.
2. Controleer voor de aankoop of het autostoeltje geschikt is voor uw auto.
3. Zelfs leeg moet het Bébé Confort Fero/FeroFix-autostoeltje altijd worden vastgezet met de veiligheidsgordel.
4. Het stoeltje moet op de achterbank van de auto worden geplaatst of in hoge uitzondering op de voorstoel aan de hand van de geldende wetgeving in het land van gebruik. (in Frankrijk: volgens de bepalingen uiteengezet in het decreet nr. 91-1321 van 27-12-1991). Als u het Bébé Confort Fero/FeroFix gebruikt op de passagierstoel voorin, is het mogelijk dat u de airbag van de betreffende stoel moet uitschakelen of dat u de autostoel in de positie zo ver mogelijk naar achteren moet zetten (raadpleeg de gebruikshandleiding van uw auto).
5. Verwijder de hoofdsteun van de stoel van de auto als deze in de weg zit bij het afstellen van de hoofdsteun van het Bébé Confort Fero-autostoeltje.
6. Vergeet niet om de hoofdsteun van de achterbank van uw auto weer terug te plaatsen als u het autostoeltje verwijderd.



7. Het Bébé Confort Fero/FeroFix autostoeltje heeft een vaste rugleuning om optimale stabiliteit te bieden.
8. Vergeet niet om de inklapbare achterbank te vergrendelen en dat de rugleuning altijd rechtop moet staan.
9. Vermijd dat het Bébé Confort Fero/FeroFix-autostoeltje tussen de bagage klem komt te zitten of dat er bagage op het stoeltje ligt Vermijd ook dat het autostoeltje klem komt te zitten bij het afstellen van de stoelen of bij het sluiten van de deuren.
10. Vergeet niet om alle bagage of andere losliggende objecten vast te zetten.
11. Bedek altijd het Bébé Confort Fero/FeroFix-autostoeltje als uw auto in de volle zon staat. Anders bestaat de kans dat de hoes verkleurt en dat de kunststof onderdelen te heet worden voor de huid van het kind.
12. De stijve elementen en de kunststof onderdelen van een veiligheidssysteem voor kinderen moeten zodanig zijn geplaatst en geïnstalleerd dat bij een normaal gebruik van de auto deze niet in aanraking kunnen komen met een verstelbare stoel of de deur van de auto.
13. Gebruik geen veiligheidssysteem voor kinderen zonder de hoes. Vervang de hoes van de stoel niet door een andere hoes dan die wordt aanbevolen door de fabrikant, omdat deze direct van invloed is op de prestatie van het veiligheidssysteem.

Waarschuwing: plaats het Bébé Confort Fero/FeroFix-autostoeltje uitsluitend op een naar voren gerichte zitplaats in de auto.

Milieu

Houd plastic verpakkingsmaterialen uit de buurt van jouw kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.
Wanneer je het product niet meer gebruikt verzoeken wij je vanuit milieuoogpunt het product gescheiden bij het afval te plaatsen conform de lokale wetgeving.

Vragen

Neem voor vragen contact op met de lokale verkoper van Bébé Confort producten (zie www.bebeconfort.com voor contactgegevens). Zorg dat je de volgende gegevens bij de hand hebt:

- Serienummer op de oranje ECE sticker aan de onderkant van de Bébé Confort Fero/FeroFix basis;
- Merk, type auto en stoel waarop de Bébé Confort Fero/FeroFix wordt gebruikt;
- Leeftijd (lengte) en gewicht van je kind.

Bébé Confort heeft tevens een speciaal team beschikbaar gesteld om alle vragen omtrent Bébé Confort producten en het gebruik ervan beantwoorden. Het Consument Contact team
is te bereiken via tel: 088-12 32 442 of www.bebeconfort.com



Garantie

Wij garanderen dat dit product werd vervaardigd conform de actuele Europese veiligheidsnormen en kwaliteitseisen zoals die voor dit product gelden en dat dit product op het moment van aankoop, door de detailhandelaar, geen enkel gebrek vertoont op het gebied van samenstelling en fabricage. Tevens werd het product tijdens het productieproces aan diverse kwaliteitscontroles onderworpen. Indien er zich, ondanks onze inspanningen gedurende de garantieperiode van 24 maanden, toch een materiaal- en/of fabricagefout voordoet (bij normaal gebruik, zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing), dan verplichten wij ons ertoe de garantievoorwaarden te respecteren. Je dient je dan tot de verkoper te wenden. Voor een uitgebreide informatie betreffende de toepassing van de garantievoorwaarden kun je de verkoper raadplegen of kijken op: www.bebeconfort.com.

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- Bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing.
- Het product via een niet erkende verkoper ter reparatie wordt aangeboden.
- Het product niet met de originele aankoopbon (via winkelier en/of importeur) wordt aangeboden aan de fabrikant.
- Reparaties werden uitgevoerd door een derde of niet erkende verkoper.
- Het defect het gevolg is van verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, door verwaarlozing of door stootschade aan stof en/of onderstel.
- Er sprake is van normale slijtage aan onderdelen, die men bij het dagelijkse gebruik van een product mag verwachten (draaiende en bewegende delen….enz…).

Vanaf wanneer?
De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode?
Voor een periode van 24 opeenvolgende maanden. De garantie geldt uitsluitend voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

Wat moet je doen?
Bij de aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Bij problemen of defecten dien je je tot de verkoper te wenden. Omruiling of terugname kan niet worden geëist. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantieperiode. Producten die rechtstreeks naar fabrikant retour worden gezonden, komen niet voor garantie in aanmerking.

Deze Garantiebepaling is in overeenstemming met de Europese Richtlijn 99/44/EG dat. 25 mei 1999.



A Cabezal
B Paso de cinturón diagonal
C Funda
D Paso de cinturón abdominal
E Palancas de inclinación
F Palancas de accionamiento de las pinzas para abrazaderas Isofix
G Pinzas para anclaje de Isofix*
H Palanca de ajuste del cabezal
I Headrest-fix* (Fero)
J Compartimento para guardar el folleto
K Folleto

*** Las pinzas de anclaje Isofix y el sistema Headrest-fix han sido diseñados para mejorar la comodidad. Si tiene algún problema al utilizarlos en el vehículo, puede usar el asiento Bébé Confort Fero/FeroFix sin estas opciones.**

Instrucciones de seguridad

Aspectos generales de la sillita de coche Bébé Confort Fero/ FeroFix

1. Usted será en todo momento responsable de la seguridad de su hijo.
2. No sostenga nunca a su hijo entre las rodillas durante los desplazamientos en coche.
3. Utilice la sillita Bébé Confort Fero/FeroFix únicamente en el coche.
4. No utilice ningún producto de ocasión pues no podrá saber si ha sufrido algún daño (visible o no).
5. Sustituya la sillita Bébé Confort Fero/FeroFix después de un accidente.
6. Lea atentamente el folleto y consérvelo cuidadosamente en el compartimento adhoc, situado bajo la sillita Bébé Confort Fero/ FeroFix.

Advertencia: por la seguridad de su hijo, es de vital importancia que el cinturón de seguridad del coche esté correctamente colocado. El cinturón de seguridad del coche deberá ir colocado a lo largo de las marcas rojas de la sillita Bébé Confort Fero/FeroFix. NUNCA pase el cinturón de una manera distinta a la indicada.
Advertencia: no modifique en modo alguno la sillita Bébé Confort Fero/FeroFix ya que ello podría dar lugar a situaciones peligrosas.

Cuidado de la sillita Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Utilice siempre una funda de origen ya que la funda también forma parte de la seguridad.
2. Las partes de espuma del reposacabezas y el respaldo no deben retirarse.
3. Limpie regularmente la sillita Bébé Confort Fero/FeroFix con agua tibia jabón y un paño suave. No utilice lubricante ni productos de limpieza agresivos.
4. Para el lavado de la tela, consúltese la etiqueta de contextura.

La sillita Bébé Confort Fero/FeroFix está homologada según la última norma de seguridad europea (ECE R44 /04) y es apta para los niños con un peso comprendido entre los 15kg y 36 kg (a partir de los 3 años ½ aproximadamente y con una altura máxima de 1,50 metros).



Su hijo en la sillita Bébé Confort Fero/FeroFix

1. No deje nunca a su hijo solo en el coche.
2. Enganche siempre a su hijo con el cinturón de seguridad del coche.
3. Asegúrese de que las correas situadas por debajo del abdomen vayan colocadas lo más bajo posible para sujetar firmemente la pelvis.
4. Compruebe que el reposacabezas esté ajustado a la altura correcta.
5. Compruebe antes de cada uso que las correas no estén dañadas ni retorcidas.
6. Retire los objetos de los bolsillos de la chaqueta o el pantalón de su hijo, con el fin de que no se queden enganchados entre el niño y el cinturón de seguridad. En caso de accidente, estos objetos podrían causar heridas.
7. Enseñe a su hijo que nunca debe jugar con el aro del cinturón del coche y que su cabeza debe ir siempre apoyada en el reposacabe zas.

ADVERTENCIA: no incline el asiento durante su uso. Para inclinar o enderezar el asiento Fero, deberá ajustar la largura del cinturón. Realice esta operación con el coche parado, con la sillita vacía.

Fijación de la sillita Fero con las abrazaderas adicionales utilizando los anclajes ISOFIX del vehículo.

Las abrazaderas Isofix han sido desarrolladas para obtener una fijación segura y fácil de los sistemas de seguridad infantil en el coche. Todos los coches no están equipados con estas abrazaderas aunque estén generalizadas en los modelos más recientes. Consulte la lista adjunta de coches en los que se puede instalar la sillita correctamente. Podrá consultar las actualizaciones futuras de esta lista en el sitio web www.bebeconfort.com.

La sillita Bébé Confort Fero/FeroFix en el coche

1. Utilice la sillita Bébé Confort Fero/FeroFix únicamente en un asiento orientado hacia adelante, equipado con un cinturón de seguridad con enrollador de 3 puntos de fijación y homologado según la norma ECE R16 o una norma equivalente. NO utilice un cinturón de 2 puntos de fijación.
2. Antes de comprarla, compruebe que la sillita es apta para su coche.
3. Incluso cuando la sillita Bébé Confort Fero/FeroFix vaya vacía, siempre deberá fijarse con ayuda de un cinturón de seguridad.
4. Ésta deberá colocarse sobre los asientos traseros del vehículo o, de manera excepcional, en la parte delantera, según la legislación en vigor en el país donde se utilice. (en Francia: según las disposiciones establecidas en el Decreto nº 91-1321 du 27-12-1991). Si utiliza la Bébé Confort Fero/FeroFix en el asiento del pasajero delantero, deberá poder desactivar el airbag del asiento en cuestión o colocar el asiento del pasajero lo más atrás posible (consulte el folleto de uso de su vehículo).
5. Retire el reposacabezas del asiento de coche si éste le impide ajustar el cabezal de la sillita Bébé Confort Fero/FeroFix.
6. No olvide volver a colocar el reposacabezas de los asientos traseros de su vehículo cuando retire la sillita. Bébé Confort Fero/FeroFix.
7. Utilice siempre la sillita Bébé Confort Fero/FeroFix en su totalidad: asiento + respaldo.



8. Compruebe que los asientos traseros abatibles estén bloqueados y que el respaldo de los mismos esté siempre en posición vertical.
9. Evite enganchar o sobrecargar la sillita Bébé Confort Fero/FeroFix con equipaje, el ajuste de los asientos o el cierre de las puertas.
10. No olvide fijar todo el equipaje y demás objetos sueltos.
11. Cubra siempre la sillita Bébé Confort Fero/FeroFix si su coche se encuentra a pleno sol. De lo contrario, la funda podría decolorarse y las piezas de plástico podrían calentarse demasiado para la piel del niño.
12. Los elementos rígidos y las piezas de plástico de un dispositivo de retención para niños deberán colocarse e instalarse de tal manera que no puedan, en condiciones normales de uso del vehículo, quedarse enganchadas bajo un asiento móvil o en la puerta del vehículo.
13. No utilice el dispositivo de retención para niños sin la funda. No sustituya la funda del asiento por una funda distinta de la recomendada por el fabricante, ya que tiene una repercusión directa sobre el comportamiento del dispositivo de retención.

Advertencia: utilice la sillita Bébé Confort Fero/FeroFix únicamente de frente a la carretera, en el coche.

Medio ambiente

Mantén los materiales plásticos de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.
Cuando ya no utilices el producto, sepáralo de los residuos domésticos en conformidad con la legislación ambiental local.

Preguntas

Si tienes preguntas siempre te puedes poner en contacto con el distribuidor local de Bébé Confort (visita www.bebeconfort.com para los datos de contacto). Asegúrate de que tienes a mano la siguiente información:

- Número de serie en la pegatina ECE naranja, situada en la parte inferior de la base de la Bébé Confort Fero/FeroFix;
- Marca y modelo de automóvil y asiento sobre el que se usa la Bébé Confort Fero/FeroFix;
- Edad (altura) y peso de tu hijo.



Garantía

Le garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y con los requisitos de calidad europeos actuales aplicables a este producto y que, en el momento de su adquisición por parte del comerciante minorista, no mostraba ninguna deficiencia en materia de composición o fabricación. Además, durante el proceso de fabricación, este producto ha sido sometido a diferentes controles de calidad. Si, a pesar de nuestros esfuerzos, durante el periodo de garantía de 24 meses, apareciera algún defecto de material y/o de fabricación (con un uso normal, tal como se describe en el manual de instrucciones), nos comprometemos a respetar las condiciones de la garantía. Si se diera esta circunstancia, podrás dirigirte al establecimiento vendedor del producto. Si deseas información completa sobre la aplicación de las condiciones de la garantía, te puedes dirigir a tu vendedor o visitar la página web: www.bebeconfort.com

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Si el producto se usa de forma diferente a la estipulada en el manual de instrucciones.
- Si el producto se entrega para su reparación a través de un establecimiento vendedor no reconocido.
- Si el producto no se presenta junto con el justificante de compra (a través del distribuidor y/o importador) al fabricante.
- Si las reparaciones han sido llevadas a cabo por terceros o distribuidor no reconocido.
- Si los daños se han producido por un uso o mantenimiento indebidos o descuidados, por dejadez o por choques que hayan dañado la tela y/o el bastidor;
- Si aparece desgaste de elementos, previsible en un uso normal (ruedas, piezas giratorias y móviles… etc.).

Entrada en vigor:
El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra del producto.

Período de vigencia:
Se aplicará un período de 24 meses consecutivos. La garantía sólo será válida para el primer propietario, y no es transferible.

¿Qué debes hacer?
Guarda en lugar seguro el resguardo de compra del producto. La fecha de compra deberá estar visible en el resguardo de compra. Si tienes problemas o constatas defectos, debes dirigirte al establecimiento vendedor del producto. No se podrá exigir un cambio o una devolución. Las reparaciones no dan derecho a prórroga del plazo de garantía. Los productos que se devuelvan directamente al fabricante quedarán excluidos de la cobertura de la garantía.
Esta cláusula de la garantía se incluye en virtud de la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayor de 1999.



- A La testiera
- B Passaggio cintura diagonale
- C Rivestimento
- D Passaggio cintura addominale
- E Maniglie di inclinazione
- F Maniglie per azionare le pinze per attacchi Isofix
- G Pinze per il fissaggio Isofix*
- H Maniglia per la regolazione della testiera
- I Headrest-fix* (Fero)
- J Vano porta istruzioni
- K Istruzioni

***I connettori IsoFix e il sistema Headrest-fix sono stati ideati per migliorare il comfort. In caso di problemi nell'utilizzo con il vostro veicolo, è possibile usare il seggiolino Bébé Confort Fero / FeroFix senza questi optional.**

Istruzioni di sicurezza

Informazioni generali sul seggiolino Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Voi stessi siete sempre i responsabili della sicurezza del vostro bambino.
2. Non tenete mai in braccio il bambino durante gli spostamenti in macchina.
3. Utilizzate il seggiolino Bébé Confort Fero/FeroFix solo in auto.
4. Non utilizzate prodotti di seconda mano di cui ignorate se abbiano subito danni (visibili o meno).
5. Sostituite il seggiolino Bébé Confort Fero/FeroFix a seguito di un incidente.
6. Siete pregati di leggere attentamente le istruzioni e conservarle con cura nel compartimento apposito sotto il seggiolino auto Bébé Confort Fero.

Avvertenza: per la sicurezza del vostro bambino, è essenziale che la cintura di sicurezza dell'auto sia correttamente posizionata. La cintura di sicurezza dell'auto deve essere posta lungo i segni rossi del seggiolino auto Bébé Confort Fero/FeroFix. NON fate MAI passare la cintura in modo diverso da quanto indicato.
Avvertenza: non modificate in nessun modo il seggiolino auto Bébé Confort Fero/FeroFix, questo potrebbe causare situazioni pericolose.

Manutenzione del seggiolino auto Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Utilizzate sempre rivestimenti originali, poiché anche il rivestimento è parte della sicurezza.
2. La parti in polistirolo del poggiatesta e dello schienale non devono essere rimosse.
3. Pulite regolarmente il seggiolino auto Bébé Confort Fero/FeroFix con acqua tiepida, sapone e uno straccio morbido. Non utilizzate lubrificanti né prodotti aggressivi per la pulizia.
4. Per lavare i tessuti, consultare la vignetta informativa.

Il seggiolino auto Bébé Confort Fero/FeroFix è conforme alla norma di sicurezza europea più recente (ECE R44 /04) ed è adatto a bambini che pesano dai 15 ai 36 kg (a partire da circa 3 anni ½ e fino a un'altezza massima di 1,50 metri).



Il vostro bambino nel seggiolino auto Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Non lasciate mai il vostro bambino solo in macchina.
2. Assicurate sempre il vostro bambino con la cintura di sicurezza della macchina.
3. Fate in modo che le cinture addominali siano portate il più in basso possibile, in modo da sostenere correttamente il bacino.
4. Controllate che il poggiatesta sia regolato all'altezza giusta.
5. Controllate prima di ogni utilizzo che le cinghie non siano danneggiate o attorcigliate.
6. Togliete tutti gli oggetti dalle tasche della giacca o dei pantaloni del vostro bambino, in modo che non restino incastrati tra il bambino e la cintura di sicurezza. In caso di incidente questi oggetti potrebbero essere causa di ferite.
7. Insegnate al vostro bambino che non bisogna mai giocare con la fibbia della cintura e che la sua testa deve sempre essere sul poggiatesta.

ATTENZIONE: non inclinate il seggiolino durante l"utilizzo. Per inclinare o raddrizzare il vostro seggiolino Fero, dovrete regolare la lunghezza della cintura. Effettuate questa operazione quando la macchina è ferma e il bambino non è nel seggiolino.

Fissaggio del seggiolino Fero con gli attacchi aggiuntivi utilizzando i punti ISOFIX del veicolo.

Gli attacchi ISOFIX sono stati concepiti per ottenere un fissaggio sicuro e facile dei sistemi di sicurezza per bambini in automobile. Non tutte le automobili sono munite di questi attacchi, nonostante essi siano comuni sui modelli più recenti. Consultate in allegato la lista di automobili in cui il seggiolino può essere installato correttamente. Potrete consultare i futuri aggiornamenti di tale lista sul sito web www.bebeconfort.com.

Il seggiolino auto Bébé Confort Fero/FeroFix in macchina

1. Utilizzate il seggiolino auto Bébé Confort Fero/FeroFix solo su un sedile rivolto in avanti, provvisto di cintura di sicurezza automatica a 3 punti e omologato in base alla norma ECE R16 o una norma equivalente. NON utilizzate cinture a 2 punti d'attacco.
2. Prima dell'acquisto, verificate che il seggiolino auto sia adatto alla vostra auto.
3. Anche se vuoto, il seggiolino auto Bébé Confort Fero/FeroFix deve sempre essere fissato con la cintura di sicurezza.
4. Il seggiolino deve essere posizionato sul sedile posteriore del veicolo o eccezionalmente su quello anteriore a seconda della legislazione in vigore nel paese di utilizzo. (in Francia, secondo le condizioni riportate nel decreto n. 91-1321 del 27-12-1991). Se utilizzate Bébé Confort Fero/FeroFix sul sedile passeggero anteriore, può essere necessario disattivare l'airbag del sedile in questione o disporre il sedile del passeggero nella posizione più arretrata (consultate le istruzioni per l'uso della vostra auto).
5. Rimuovete il poggiatesta del sedile dell'auto se questo ostacola la regolazione dello schienale del seggiolino auto Bébé Confort Fero/FeroFix.
6. Ricordatevi di riposizionare il poggiatesta del sedile posteriore



dell'auto quando togliete il seggiolino auto Bébé Confort Fero/FeroFix.

7. Utilizzate sempre il seggiolino Bébé Confort Fero/FeroFix nella sua totalità: seduta + schienale.
8. Assicuratevi che i sedili posteriori ribaltabili siano fissati e che lo schienale sia sempre in posizione verticale.
9. Evitate di incastrare o sottoporre a pressioni il seggiolino auto Bébé Confort Fero/FeroFix con i bagagli, la regolazione dei sedili o la chiusura delle portiere.
10. Assicuratevi di fissare tutti i bagagli o altri oggetti sparsi.
11. Coprite sempre il seggiolino auto Bébé Confort Fero/FeroFix se la vostra auto si trova in pieno sole. Altrimenti il rivestimento rischierebbe di scolorire e i pezzi in plastica potrebbero diventare troppo caldi per la pelle del bambino.
12. Gli elementi rigidi e le parti in materiale plastico di un dispositivo di ritenuta per bambini, devono essere collocati e installati in modo che, in condizioni di normale utilizzo dell'auto, non possano incastrarsi sotto un sedile mobile o nella portiera del veicolo.
13. Non utilizzate il dispositivo di ritenuta per bambini senza il rivestimento. Non sostituire il rivestimento del seggiolino con un'altro rivestimento che non sia quello raccomandato dal produttore, poiché questo ha un'influenza diretta sul comporta mento del dispositivo di ritenuta.

Avvertenza: posizionate il seggiolino auto Bébé Confort Fero/FeroFix unicamente nel senso di marcia, in auto.

L'ambiente

Tenere gli imballi in plastica lontano dalla portata del bambino, per evitare il rischio di soffocamento.
Per motivi di salvaguardia ambientale, quando il prodotto non viene più utilizzato, smaltire il prodotto seguendo la normativa locale per la raccolta differenziata dei rifiuti.

Domande

Per eventuali domande, rivolgersi al vostro rivenditore Bébé Confort. (consultare il sito www.bebeconfort.com per trovare le informazioni). Tenere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie, situato sull'etichetta ECE di colore arancione sotto la base del Bébé Confort Fero/FeroFix;
- Marca e modello dell'auto e del sedile su cui è montato il Bébé Confort Fero/FeroFix;
- Età (altezza) e peso del vostro bambino.



Garanzia

Vi garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità ai requisiti di sicurezza e qualità previsti dalle attuali norme europee applicabili a questo articolo e che, al momento dell'acquisto, non presenta alcun tipo di difetto dal punto di vista dei materiali e della fabbricazione. Durante il processo di fabbricazione il prodotto è stato sottoposto a diversi controlli di qualità. Qualora, nonostante i nostri sforzi, questo prodotto dovesse presentare un difetto di materiale/fabbricazione durante il periodo di garanzia di 24 mesi (a condizione di un uso regolare del prodotto, come descritto nelle istruzioni per l'uso), ci impegniamo a rispettare i termini e le condizioni di garanzia. In questo caso siete pregati di rivolgerVi al rivenditore dove avete acquistato il prodotto.Per ulteriori informazioni relative alle condizioni di garanzia, potete rivolgerVi al rivenditore o consultare il nostro sito: www.bebeconfort.com.

La garanzia non è valida nel caso in cui:

- il prodotto venga usato per scopi differenti rispetto a quelli descritti nel manuale d'uso.
- il prodotto venga affidato per la riparazione ad un rivenditore non autorizzato.
- il prodotto venga consegnato alla casa produttrice non corredato dello scontrino d'acquisto originale (attraverso il negoziante e/o il distributore).
- siano state eseguite riparazioni da terzi o da un rivenditore non autorizzato dall'azienda.
- il difetto sia dovuto ad un uso errato o poco accurato del prodotto, a negligenza o a danni provocati da urti contro il tessuto e/o il telaio.
- si tratti di una normale usura delle parti dovuta all'utilizzo quotidiano del prodotto (ruote, parti rotanti o in movimento,ecc.).

Decorrenza:
La garanzia entra in vigore dalla data di acquisto del prodotto.

Periodo di durata:
La garanzia è valida per un periodo di 24 mesi consecutivi. La garanzia vale solo per il primo proprietario e non è trasferibile.

Cosa fare in caso di difetti:
Dopo l'acquisto del prodotto conservate lo scontrino d'acquisto. La data d'acquisto deve essere chiaramente leggibile sullo scontrino. In caso di problemi o difetti, rivolgeteVi al rivenditore. Non è possibile richiedere la sostituzione o la restituzione del prodotto. Le riparazioni non comportano alcun diritto di prolungamento della validità della garanzia. La garanzia non sarà applicabile ai prodotti spediti direttamente alla casa produttrice.
Questa garanzia è conforme alla Direttiva Europea 99/44/EG datata 25 maggio 1999.



A Protecção da cabeça
B Passagem do cinto diagonal
C Capa
D Passagem do cinto vertical
E Alavanca de inclinação
F Alavancas de accionamento das garras para fixação Isofix
G Garras para fixação Isofix*
H Alavanca de regulação da protecção da cabeça
I Posição do encosto da cabeça* (Fero)
J Compartimento de arrumação do manual
K Manual

*** As pinças para fixação Isofix e o sistema Headrest-fix foram concebidos para melhorar o conforto. Se tiver problemas em utilizar estas opções no seu veículo, é possível utilizar a cadeira Bébé Confort Fero/FeroFix sem as mesmas.**

Instruções de segurança

Aspectos gerais da cadeira para automóvel Bébé Confort Fero/ FeroFix

1. Você é sempre responsável pela segurança da sua criança.
2. Não deixar a criança de joelhos com a viatura em andamento.
3. Utilizar a cadeira para automóvel Bébé Confort Fero/FeroFix somente na viatura.
4. Não utilizar produtos em segunda mão quando não souber se foram submetidos a danos (visíveis ou não).
5. Substituir a cadeira para automóvel Bébé Confort Fero/FeroFix depois de um acidente.
6. Ler com atenção o manual e guardá-lo no compartimento de arrumação debaixo da cadeira para automóvel Bébé Confort Fero/ FeroFix.

Advertência: para segurança da criança, é essencial que o cinto de segurança da viatura esteja correctamente colocado. O cinto de segurança da viatura deve ser alinhado com as marcas vermelhas da cadeira para automóvel Bébé Confort Fero/FeroFix. NÃO passar o cinto de outra forma que não seja a indicada.

Advertência: não modificar, de nenhuma forma, a cadeira para automóvel Bébé Confort Fero/FeroFix uma vez que isto pode resultar em situações perigosas.

Manutenção da cadeira para automóvel Bébé Confort Fero/ FeroFix

1. Utilizar sempre uma capa de origem, uma vez que esta faz, igualmente, parte da segurança.
2. As partes em espuma do apoio da cabeça não devem ser retiradas.
3. Limpar regularmente a cadeira para automóvel Bébé Confort Fero/ FeroFix com água morna, sabão e um pano suave. Não utilizar lubrificantes nem produtos de limpeza agressivos.
4. Para lavar os tecidos, consultar a etiqueta com as informações de lavagem.

A cadeira para automóvel Bébé Confort Fero/FeroFix está homologada segundo a última norma de segurança europeia (ECE R44 /04) e destina-se a crianças com um peso de 15 a 36 kg (a partir de cerca dos 3 anos e meio e até uma altura máxima de 1,50 metros).



A criança na cadeira para automóvel Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Nunca deixar a criança sozinha na viatura.
2. Prender sempre a criança com o cinto de segurança da viatura.
3. Verificar que as correias subabdominais estão colocadas tão baixo quanto possível para segurar bem a bacia.
4. Verificar se o apoio da cabeça está regulado na altura correcta.
5. Verificar antes de cada utilização que as correias não estão danificadas nem torcidas.
6. Retirar os objectos dos bolsos da roupa da criança para que não fiquem entre esta e o cinto de segurança. Em caso de acidente, estes objectos podem provocar lesões.
7. Ensine a criança que não deve nunca brincar com a fivela do cinto da viatura e que a sua cabeça deve estar sempre no apoio da cabeça.

ATENÇÃO: não inclinar a cadeira enquanto está a ser utilizada. Para inclinar ou endireitar a cadeira Fero, deve ajustar o comprimento do cinto. Efectuar esta operação com a viatura parada, com a criança fora da cadeira para automóvel.

Fixação da cadeira Fero com as fixações adicionais usando os pontos de fixação ISOFIX do veículo.

Os pontos de fixação Isofix foram desenvolvidos para obter uma fixação segura e fácil dos sistemas de segurança infantil na viatura. Nem todas as viaturas estão equipadas com estas fixações apesar de serem comuns nos modelos mais recentes. Consultar a lista em anexo com as viaturas onde a cadeira pode ser instalada correctamente. Pode consultar actualizações futuras desta lista no site web www.bebeconfort.com.

A cadeira para automóvel Bébé Confort Fero/FeroFix na viatura.

1. Utilizar a cadeira para automóvel Bébé Confort Fero/FeroFix unicamente num assento orientado para a frente, equipado com cinto de segurança enrolado em 3 pontos de fixação e homologado pela norma ECE R16 ou uma norma equivalente. NÃO utilizar se o cinto for de 2 pontos de fixação.
2. Antes de adquirir, verificar que a cadeira para automóvel adapta-se correctamente à sua viatura.
3. Mesmo desocupada, a cadeira para automóvel Bébé Confort Fero/FeroFix deve estar sempre fixa com um cinto de segurança.
4. A cadeira deve ser colocada no banco de trás do veículo ou, excepcionalmente, à frente conforme a legislação em vigor no país de utilização. (em França: conforme as condições referidas no decreto 91-1321 de 27-12-1991). Se utilizar o Bébé Confort Fero/FeroFix no assento dianteiro do passageiro, poderá ter de desactivar o airbag do assento em questão ou ter de colocar o assento do passageiro na posição mais recuada (consultar o manual de utilização do veículo).
5. Retirar o apoio da cabeça do assento da viatura caso este impeça a regulação da protecção da cabeça da cadeira para automóvel Bébé Confort Fero/FeroFix.
6. Voltar a colocar o apoio da cabeça do banco traseiro do veículo assim que retirar a cadeira para automóvel Bébé Confort Fero/FeroFix.
7. Utilizar sempre a cadeira para automóvel Bébé Confort Fero/FeroFix na sua totalidade: assento + encosto.
8. Verificar se os bancos traseiros rebatíveis estão bloqueados e que o encosto do banco está sempre na vertical.



9. Evitar obstruir ou sobrecarregar a cadeira para automóvel Bébé Confort Fero/FeroFix com bagagens, a regulação dos assentos ou o fecho das portas.
10. Fixar todas as bagagens ou outros objectos soltos.
11. Cobrir sempre a cadeira para automóvel Bébé Confort Fero/FeroFix se a viatura estiver ao sol. Caso contrário, a capa pode descolorar e as peças de plástico podem ficar muito quentes para a pele da criança.
12. Os elementos rígidos e as peças em material plástico de um dispositivo de retenção para crianças devem estar situados e instalados de tal forma que não possam, em condições normais de utilização do veículo, ficar presos debaixo de um assento móvel ou na porta do veículo.
13. Não utilizar o dispositivo de retenção para crianças sem a capa. Não substituir a capa do assento por outra capa que não seja a recomendada pelo fabricante, uma vez que tem influência directa no comportamento do dispositivo de retenção.

Advertência: colocar a cadeira para automóvel Bébé Confort Fero/FeroFix na viatura unicamente virada para a estrada.

Ambiente

Mantenha os materiais de plástico da embalagem fora do alcance das crianças, para evitar risco de sufocamento.
Quando deixar de utilizar este produto, pedimos-lhe que separe os materiais e deposite-os nos locais de recolha indicados em conformidade com a regulamentação local.

Perguntas

Em caso de dúvida, entre em contacto com o ponto de venda onde a adquiriu. (consulte o site www.bebeconfort.com para os dados de contacto). Assegure-se de que tem os seguintes dados à mão:

- O número de série constante na etiqueta CEE cor-de-laranja na parte de baixo da base da Bébé Confort Fero/FeroFix;
- Marca e modelo do automóvel e o tipo de banco no qual a Bébé Confort Fero/FeroFix é utilizada.
- Idade (altura) e peso do seu filho.



Garantia

Nós garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de segurança e segundo os requisitos de qualidade europeus actuais aplicáveis a este produto e que, no acto da sua compra por parte do retalhista, não apresentava qualquer defeito de composição ou fabrico. Além disso, durante o processo de fabrico, este produto foi submetido a diversos controlos de qualidade. Se durante o período da garantia de 24 meses aparecer algum defeito de material e/ou de fabrico (com uso normal, tal como está descrito no manual de instruções), comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia. Se for este o caso, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde efectuou a compra. Para obter informações detalhadas sobre a aplicação das condições da garantia, consulte o lojista.

A garantia perde a validade nos seguintes casos:

- Se o produto for utilizado de forma diferente àquela descrita no manual de instruções.
- O produto não seja entregue para reparação a um revendedor autorizado.
- O produto não seja devolvido à loja acompanhado pelo recibo de aquisição original.
- As reparações foram efectuadas por terceiros ou por um distribuidor não reconhecido.
- Se o defeito resultar da utilização ou manutenção incorrecta ou insuficiente, por negligência ou danos resultantes de colisões contra o tecido e a armação;
- Se se tratar de desgaste normal de componentes previsíveis pelo uso quotidiano (rodas, peças giratórias e móveis… etc.).

A partir de quando?
O período de garantia tem início a partir da data de aquisição do produto.
Por quanto tempo?
Por um período de 24 meses consecutivos. A garantia pode apenas ser usufruída pelo primeiro proprietário, não sendo por isso transmissível.
O que deves fazer?
O recibo de compra do produto deve ser guardado em lugar seguro. A data da compra tem de estar claramente indicada no recibo de compra. Em caso de defeito do produto, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde o adquiriu. Não é possível exigir a sua troca ou devolução. As reparações não dão direito a qualquer prorrogação do período de garantia. Os produtos que sejam devolvidos directamente ao fabricante serão excluídos da cobertura da garantia.

Esta cláusula da garantia está em conformidade com a Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.



- A Opěrka hlavy
- B Přechod úhlopříčného pásu
- C Potah
- D Přechod břišního pásu
- E Páky naklonění
- F Páky aktivace svorek pro příchytky Isofix
- G Svorky pro zakotvení Isofix*
- H Páka nastavení opěrky hlavy
- I Headrest-fix* (Fero)
- J Úložný prostor pro návod na použití
- K Návod na použití

*** Přípojky IsoFix a systém Headrest-fix jsou navrženy pro zlepšení stability. V případě problémů při použití ve Vašem voze je možné použít Bébé Confort Fero/FeroFix bez těchto doplňků.**

Bezpečnostní pokyny

Všeobecné informace o autosedačce Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Za bezpečnost vašeho dítěte jste pořád zodpovědní vy sami.
2. Nikdy neberte dítě na kolena během jízdy v autě.
3. Používejte autosedačku Bébé Confort Fero/FeroFix výlučně v autě.
4. Nepoužívejte výrobek koupený z druhé ruky, o kterém nevíte, zda nebyl poškozen (viditelně nebo bez známek poškození).
5. Po nehodě autosedačku Bébé Confort Fero/FeroFix vyměňte.
6. Pozorně si přečtete návod a bedlivě ho uschovejte v úložném prostoru pod autosedačkou Bébé Confort Fero/FeroFix.

Varování: pro bezpečnost vašeho dítěte je podstatné, aby byl bezpečnostní pás vozidla správně umístěn. Bezpečnostní pás vozidla musí být umístěný podél rudých značek autosedačky Bébé Confort Fero/FeroFix. NIKDY neprotahujte pás jiným způsobem, než je tento uvedený způsob.
Varování: žádným způsobem neupravujte autosedačku Bébé Confort Fero/FeroFix, mohlo by dojít ke vzniku nebezpečných situací.

Údržba autosedačky Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Vždy používejte originální potah, protože potah je také součástí bezpečnosti.
2. Pěnové části opěrky hlavy a opěradla se nesmí odnímat.
3. Pravidelně čistěte autosedačku Bébé Confort Fero/FeroFix vlažnou vodou, mýdlem a měkkou utěrkou. Nepoužívejte maziva ani agresivní čisticí prostředky.

Autosedačka Bébé Confort Fero/FeroFix je schválená podle poslední evropské bezpečnostní normy (ECE R44 /04) a je vhodná pro děti s váhou od 15 do 36 kg (od asi 3 a ½ let a do maximální výšky 1,50 metru).

Vaše dítě v autosedačce Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Nikdy nenechávejte vaše dítě v autě samotné.
2. Vaše dítě vždy připoutejte bezpečnostním pásem vozidla.
3. Dbejte na to, aby popruhy pod břichem byli co nejníže, aby byla dobře upevněná pánev.
4. Pro praní tohoto oděvu, viz prosím pokyny na etiketě



4. Zkontrolujte, zda je opěrka hlavy nastavena na správnou výšku.
5. Zkontrolujte před každým použitím, zda popruhy nejsou poškozené nebo děravé.
6. Z kapes bundy a kalhot vašeho dítěte vyberte předměty, aby se nezaklínili mezi dítě a bezpečnostní pás. V případě nehody by tyto předměty mohly být příčinou zranění.
7. Naučte vaše dítě, že se nikdy nesmí hrát s přezkou pásu vozidla a že jeho hlava musí být pořád opřená o opěrku hlavy.

POZOR: sedačku během užívání nenaklánějte. Při naklánění nebo narovnávání sedačky Fero budete muset nastavit délku pásu. Tuto operaci vykonejte, když vozidlo stojí, a dítě není v autosedačce.

Upevnění sedačky Fero pomocí doplňkových příchytek s použitím zakotvení ISOFIX vozidla.

Příchytky Isofix byly vyvinuté pro dosažení bezpečného a jednoduchého uchycení dětských bezpečnostních systémů ve vozidle. Ne všechna vozidla jsou vybavena těmito příchytkami, ačkoli jsou běžné na nejnovějších modelech. Prostudujte si přiložený leták vozidel, ve kterých je možné správně instalovat tuto sedačku. Nejnovější seznam a aktualizace tohoto seznamu jsou k dispozici na webové stránce www.bebeconfort.com.

Autosedačka Bébé Confort Fero/FeroFix v autě

1. Používejte autosedačku Bébé Confort Fero/FeroFix výlučně na sedadle orientovaném směrem dopředu, které je vybavené bezpečnostním pásem s navijákem se 3-bodovým upevněním a je schválené podle normy ECE R16 anebo podle ekvivalentní normy. NEPOUŽÍVEJTE pás se 2 bodovým upevněním.
2. Před zakoupením zkontrolujte, zda autosedačka vyhovuje pro vaše vozidlo.
3. Autosedačka Bébé Confort Fero/FeroFix musí být upevněna pomocí bezpečnostního pásu i když je prázdná.
4. Sedačka musí být umístěna na zadním sedadle vozidla anebo výjimečně vpředu podle platné legislativy v krajině užívání. (ve Francii: podle ustanovení uvedených v dekretu č. 91-1321 z 27-12-1991). Když používáte Bébé Confort Fero/FeroFix na předním sedadle spolujezdce, je možné, že bude nutné deaktivovat airbag daného sedadla anebo umístit sedadlo spolujezdce do nejvzdálenější polohy (Prostudujte si návod na použití vašeho vozidla.)
5. Odeberte opěrku hlavy sedadla vozidla, když tato překáží nastavění opěrky hlavy autosedačky Bébé Confort Fero/FeroFix.
6. Nezapomeňte vrátit zpět opěrku hlavy zadního sedadla vašeho vozidla, jakmile odeberete autosedačku Bébé Confort Fero/FeroFix.
7. Vždy používejte kompletní autosedačku Bébé Confort Fero/FeroFix: sedačka + opěradlo.
8. Dbejte na to, aby byli sklopná zadní sedadla zablokovaná a aby opěradlo zadního sedadla bylo vždy vertikálně.
9. Zabraňte tomu, aby byla autosedačka Bébé Confort Fero/FeroFix



zaklíněná anebo přetížená zavazadly, nastavováním sedadel anebo uzávěrem dveří.

10. Nezapomeňte upevnit všechna volná zavazadla a ostatní předměty.
11. Pokud je vaše vozidlo na přímém slunci, vždy přikryjte autosedačku Bébé Confort Fero/FeroFix. V opačném případě může potah ztratit barvu a části z plastu se mohou stát příliš horké pro pokožku dítěte.
12. Tuhé prvky a části z plastu zádržného systému pro děti je nutné umístit a instalovat takovým způsobem, aby se při normálních podmínkách užívání nemohli zaklínit pod pohyblivé sedadlo anebo do dveří vozidla.
13. Zádržné zařízení pro děti nikdy nepoužívejte bez potahu. Potah sedačky vyměňte pouze za potah, který doporučuje výrobce, protože má přímý vliv na chování zádržného zařízení.

Varování: umístěte autosedačku Bébé Confort Fero/FeroFix ve vozidle výlučně čelem ke směru jízdy.

Ochrana životního prostředí

Udržujte plastové obaly mimo dosah dítěte. Zabráníte tak riziku udušení.
Z důvodu ochrany životního prostředí výrobek po ukončení používání zlikvidujte v příslušném místě pro likvidaci odpadu v souladu s národními právními předpisy.

Dotazy

S veškerými dotazy se obraťte na místního maloobchodního prodejce Bébé Confort (kontaktní informace viz stránky www.bebeconfort.com).
Připravte si následující informace:
- Sériové číslo na spodní části oranžové ECE nálepky
- Značka a provedení vozu a sedadla, ve kterém je Bébé Confort Fero/FeroFix používán
- Věk, výška a váha dítěte



Záruka

Společnost Bébé Confort zaručuje, že produkt byl vyroben v souladu s evropskými bezpečnostními požadavky a normami pro kvalitu, které se na výrobek vztahují, a že v okamžiku zakoupení se u výrobku nevyskytují žádné vady zpracování ani materiálu. Výrobek v průběhu výrobního procesu prošel několika kontrolami kvality. Pokud se přes veškerou naši snahu u výrobku v průběhu 24-měsíční záruční doby vyskytnou vady materiálu/výrobní vady (za předpokladu normálního používání dle popisu v instrukcích pro uživatele), společnost Bébé Confort vyhoví podmínkám záruky. V takovém případě se obraťte na svého prodejce. Podrobné informace o uplatnění záručních podmínek vám poskytne váš prodejce. Naleznete je také na našich webových stránkách: www.bebeconfort.com.

Záruku nelze uplatnit v následujících případech:

• Použití výrobku jiným způsobem nebo pro jiné účely, než je uvedeno v příručce.
• Předání produktu k opravě prostřednictvím neautorizovaného prodejce.
• Výrobek je vrácen zpět výrobci bez původního dokladu o zakoupení (prostřednictvím maloobchodního prodejce a/nebo dovozce).
• Opravy byly provedeny neautorizovanou třetí stranou nebo prodejcem.
• Závada vznikla v důsledku nesprávného nebo neopatrného používání výrobku, nedbalosti nebo poškození látkového krytu a/nebo konstrukce následkem nárazu.
• Součásti výrobku (kolečka, otočné a pohyblivé části apod.) vykazují běžné opotřebení, které lze při každodenním používání očekávat.

Datum platnosti:
Záruka vstupuje v platnost v den zakoupení výrobku.

Období záruky:
Záruční doba se vztahuje na 24 po sobě jdoucích měsíců. Záruku může uplatnit pouze první majitel
výrobku a není přenositelná.

Jak postupovat v případě závady:
Po zakoupení výrobku uschovejte doklad o koupi. Na dokladu musí být jasně uvedeno datum zakoupení. Vyskytnou-li se problémy s výrobkem nebo závady, obraťte se na maloobchodního prodejce. Nelze požadovat výměnu nebo vrácení výrobku.
Provedené opravy nezakládají právo na prodloužení záruky. Na výrobky vrácené přímo výrobci nelze uplatnit záruku.

Toto záruční opatření odpovídá evropské směrnici
99/44/EG z 25.5.1999



- **A** Nagłówek
- **B** Poduszka na pas przekątny
- **C** Pokrowiec
- **D** Poduszka na odcinek brzuszny pasa
- **E** Dźwignie nachylenia
- **F** Dźwignie uruchamiające szczypce zaczepów Isofix
- **G** Szczypce do mocowania Isofix*
- **H** Dźwignia regulująca nagłówek
- **I** Headrest-fix* (Fero)
- **J** Schowek na instrukcję obsługi
- **K** Instrukcja obsługi

***Łűczniki IsoFix i system podparcia głowy Headrest-fix zostały zaprojektowane tak, aby zwiűkszyűstabilnoűű Jeűli wystűpiű jakiekolwiek problemy z ich uűytkowaniem w Paűstwa pojeűdzie, moűna zastosowaűBébé Confort Fero/FeroFix bez takich opcji.**

Instrukcje bezpieczeństwa

Ogólne informacje dotyczące fotelika samochodowego Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Jesteście sami odpowiedzialni za bezpieczeństwo waszego dziecka.
2. Nie należy nigdy trzymać dziecka na kolanach w czasie jazdy samochodem.
3. Należy używać fotelik Bébé Confort Fero/FeroFix jedynie w samochodzie.
4. Nie należy używać produktu nie wiedząc czy nie doznał uszkodzeń (widocznych lub nie).
5. Należy wymienić fotelik Bébé Confort Fero/FeroFix po wypadku.
6. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i schować ją dokładnie w schowku znajdującym się pod fotelikiem samochodowym Bébé Confort Fero/FeroFix.

UWAGA: dla bezpieczeństwa dziecka, ważne jest, by pas bezpieczeństwa samochodu był prawidłowo zainstalowany. Pas bezpieczeństwa samochodu powinien znajdować się wzdłuż czerwonych oznaczeń fotelika samochodowego Bébé Confort Fero/FeroFix. NIE należy NIGDY umieszczać pasa w inny niż oznaczony sposób.

UWAGA: nie należy w żaden sposób modyfikować fotelika samochodowego Bébé Confort Fero/FeroFix, gdyż może to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Konserwacja fotelika samochodowego Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Należy zawsze używać oryginalnego pokrowca, gdyż od niego również zależy bezpieczeństwo.
2. Nie należy zdejmować elementów z gąbki zagłówka oraz oparcia.
3. Należy regularnie czyścic fotelik samochodowy Bébé Confort Fero/FeroFix letnią wodą z mydłem oraz miękką szmatką. Nie należy używać smarów ani żrących środków czystości.
4. Prać zgodnie z zaleceniami podanymi na etykiecie odzieży.

Fotelik samochodowy Bébé Confort Fero/FeroFix został zatwierdzony zgodnie z ostatnią europejską normą bezpieczeństwa (ECE R44/04) oraz może być stosowany przez dzieci ważące od 15 do 36 kg (od około 3,5 lat oraz do maksymalnego wzrostu 1,50 m).



Wasze dziecko w foteliku samochodowym Bébé Confort Fero/ FeroFix

1. Nie należy nigdy zostawiać dziecka samego w samochodzie.
2. Należy zawsze zapiąć dziecko pasami bezpieczeństwa samochodu.
3. Należy dopilnować, aby pasy biodrowe znajdowały się tak nisko jak tylko jest to możliwe w celu prawidłowego podtrzymywania miednicy.
4. Należy sprawdzić czy zagłówek znajduje się na odpowiedniej wysokości.
5. Przed każdym użyciem należy sprawdzić czy pasy nie są uszkodzone ani poskręcane.
6. Należy wyciągnąć przedmioty z kieszeni spodni lub kurtki dziecka, aby się nie zaklinowały pomiędzy dzieckiem a pasem bezpieczeństwa. Podczas wypadku, przedmioty mogłyby spowodować skaleczenia.
7. Należy wytłumaczyć dziecku, że nie może bawić się zapięciem pasa bezpieczeństwa samochodu oraz, że jego głowa musi zawsze znajdować się w zagłówku.

UWAGA: nie należy składać siedzenia w momencie, gdy jest ono użytkowane. W celu złożenia lub wyprostowania siedzenia Fero, należy dopasować długość pasa. Czynności te należy wykonać podczas postoju samochodu, gdy dziecko nie znajduje się w foteliku samochodowym.

Mocowanie fotelika Fero za pomocą dodatkowych zapięć używających mocowań ISOFIX pojazdu.

Zapięcia Isofix zostały stworzone w celu otrzymania łatwego i pewnego mocowania systemów bezpieczeństwa dziecka w samochodzie. Nie wszystkie samochody są wyposażone w te zaczepy, mimo że są one rozpowszechnione w najnowszych modelach. Należy sprawdzić załączoną listę samochodów, w których fotelik może zostać prawidłowo zainstalowany. Będą mogli Państwo sprawdzić przyszłe aktualizacje listy na stronie internetowej www.bebeconfort.com.

Fotelik samochodowy Bébé Confort Fero/FeroFix w samochodzie

1. Należy używać fotelika samochodowego Bébé Confort Fero/FeroFix jedynie na siedzeniu zwróconym do przodu, wyposażonym w pas bezpieczeństwa o bębnie do nawijania posiadającym 3 punkty mocujące oraz homologację zgodną z normą ECE R16 lub z równoznaczną normą. Nie należy używać pasa posiadającego 2 punkty mocujące.
2. Przed dokonaniem zakupu, należy upewnić się czy fotelik samochodowy pasuje do waszego samochodu.
3. Fotelik samochodowy Bébé Confort Fero/FeroFix powinien zawsze być przyczepiony za pomocą pasa bezpieczeństwa, nawet bez dziecka.
4. Fotelik powinien znajdować się na tylnim siedzeniu pojazdu lub w wyjątkowych sytuacjach z przodu zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym jest on użytkowany. (we Francji: według przepisów określonych w dekrecie nr 91-1321 z dnia 27 grudnia 1991r.). Jeżeli używa się Bébé Confort na przednim fotelu



pasażera, odłączenie poduszki powietrznej tego siedzenia może być konieczne albo należałoby maksymalnie wysunąć fotel do tyłu (Należy sprawdzićinstrukcję obsługi pojazdu).

5. Należy wyciągnąć zagłówek z samochodu, jeżeli uniemożliwia on regulację zagłówka fotelika samochodowego Bébé Confort Fero/FeroFix.
6. Należy z powrotem założyć zagłówki tylniego siedzenia pojazdu po wyjęciu fotelika Bébé Confort Fero/FeroFix.
7. Należy zawsze używać fotelik Bébé Confort Fero/FeroFix w całości: siedzisko + oparcie.
8. Należy dopilnować, by tylnie siedzenie było zamknięte oraz by oparcie znajdowało się zawsze w pozycji pionowej.
9. Należy unikać zaklinowania się lub przeciążenia fotelika samochodowego Bébé Confort Fero/FeroFix za pomocą bagaży, regulowaniem siedzeń lub zamykając drzwi.
10. Należy przymocować wszystkie bagaże lub przedmioty znajdujące się luzem w samochodzie.
11. Należy zawsze zakryć fotelik samochodowy Bébé Confort Fero/FeroFix jeżeli samochód znajduje się w słońcu. Inaczej zagłówek może się odkleić a plastikowe części mogłyby stać się za gorące dla skóry dziecka.
12. Twarde elementy oraz plastikowe części urządzenia przytrzymującego dziecko powinny znajdować się i być zainstalowane w taki sposób, aby nie mogły, podczas normalnych warunków użytkowania samochodu, zaklinować się pod ruchomym fotelem lub w drzwiach pojazdu.
13. Nie należy używać systemu przytrzymującego dziecko bez zagłówka. Nie należy zastępować zagłówka fotelika innym zagłówkiem niż ten polecany przez producenta, gdyż ma to bezpośredni wpływ na zachowanie urządzenia przytrzymującego dziecko.

UWAGA: należy ustawić fotelik samochodowy Bébé Confort Fero/FeroFix w samochodzie jedynie przodem do kierunku jazdy.

Bébé Confort Fero/FeroFix i rodowisko

Należy trzymać plastikowe opakowanie poza zasięgiem dziecka, aby uniknąć ryzyka uduszenia.
Ze względów ekologicznych, po zakończeniu użytkowania produktu, zalecamy jego utylizację we właściwym zakładzie przetwórstwa odpadów, zgodnie z lokalnymi przepisami.

Pytania

Jeśli masz jakiekolwiek pytania, zadzwoń do swojego sprzedawcy lub autoryzowanego przedstawiciela Bébé Confort. Upewnij się, że masz „po ręką" następujące informacje:

- Numer seryjny znajdujący się na pomarańczowej naklejce ECE, na spodzie podstawy Bébé Confort Fero/FeroFix.
- Marka i model samochodu oraz typ fotela, na którym używasz Bébé Confort Fero/FeroFix;
- Wiek, wzrost i waga dziecka.



Gwarancja

Gwarantujemy, że niniejszy wyrób wyprodukowano zgodnie z aktualnymi europejskimi normami bezpieczeństwa oraz wymaganiami dotyczącymi jakości, stosowanymi w odniesieniu do tego produktu. Gwarantujemy również, że produkt w momencie zakupu przez sprzedawcę detalicznego jest wolny od wad materiałowych i wykonawczych. Podczas procesu produkcji wyrób poddano różnym testom jakości. Jeśli, pomimo naszych wysiłków, produkt okaże się wadliwy pod względem materiałowym lub wykonawczym w trakcie 24-miesięcznego okresu gwarancji (o ile będzie użytkowany w sposób normalny, zgodnie z instrukcją obsługi), zobowiązujemy się do przestrzegania warunków gwarancji. W takim przypadku prosimy, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą. Szczegółowe informacje na temat warunków obowiązywania gwarancji dostępne są u sprzedawcy lub na stronie internetowej: www.bebeconfort.com.

Gwarancja nie jest ważna w następujących przypadkach:

- W przypadku użytkowania w sposób inny lub w innym celu niż opisano w instrukcji obsługi.
- Jeśli wyrób został przekazany do naprawy przez dealera nieautoryzowanego przez nas.
- Jeśli produkt dostarczono do producenta bez oryginalnego dowodu zakupu (za pośrednictwem sprzedawcy i/lub importera).
- Jeśli napraw dokonała strona trzecia lub dealer nieautoryzowany przez nas.
- Jeśli wada jest wynikiem nieprawidłowego lub nieuważnego użytkowania bądź konserwacji, lub zniszczenia tapicerki i/lub ramy na skutek uderzenia albo niedbalstwa.
- Jeśli części wykazują oznaki normalnego zużycia eksploatacyjnego, którego można oczekiwać w wyniku codziennego użytkowania wyrobu (koła, obracające się i ruchome części itp.)

Data wejścia w życie

Gwarancja wchodzi w życie w dniu zakupu produktu.

Okres obowiązywania gwarancji

Gwarancja obowiązuje przez okres 24 kolejnych miesięcy. Gwarancja dotyczy wyłącznie pierwszego właściciela i jest nieprzenoszalna.

Postępowanie w przypadku wystąpienia wad:

Należy zachować rachunek za zakupiony wyrób. Na rachunku musi być wyraźnie widoczna data zakupu. W przypadku wystąpienia wad lub innych problemów należy skontaktować się ze sprzedawcą. Nie można zażądać wymiany lub przyjęcia zwrotu produktu. Naprawy nie dają prawa do przedłużenia gwarancji. Produkty zwrócone bezpośrednio do producenta nie podlegają gwarancji.

Niniejsza klauzula gwarancyjna jest zgodna z dyrektywą europejską 99/44/WE z dnia 25 maja 1999 roku.



- **A** Підголівник
- **B** Проходження діагонального ременя
- **C** Кожух
- **D** Проходження поперечного ременя
- **E** Рукоятка регулювання нахилу
- **F** Рукоятка регулювання затискувачів для кріплення Isofix
- **G** Затискувачі для кріплення Isofix*
- **H** Рукоятка регулювання підголівника
- **I** Фіксування підголівника* (Fero)
- **J** Відділ для зберігання інструкції
- **K** Інструкція

*Кріплення IsoFix і система з підголівником, який можна фіксувати, розроблена для поліпшення стабільності. У разі виникнення проблем протягом застосування у Вашому автомобілі можна використовувати Bébé Confort Fero/FeroFix без цієї опції.

Інструкції з безпеки

Загальні положення автомобільного кресла Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Ви завжди відповідаєте за безпеку Вашої дитини
2. Ніколи не тримайте дитину на колінах під час руху автомобіля.
3. Використовуйте автомобільне крісло Bébé Confort Fero/FeroFix лише в автомобілі.
4. Не використовуйте вироби, які були в використанні, якщо Ви не знаєте чи були вони ушкоджені (існують помітні та непомітні ушкодження).
5. Після аварії потрібно замінити автомобільне крісло Bébé Confort Fero/FeroFix.
6. Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її у відділенні для інструкцій під автомобільним кріслом Bébé Confort Fero/FeroFix.

Увага: для забезпечення безпеки Вашої дитини необхідно переконатись, що ремінь безпеки Вашого автомобіля знаходиться у вірному положенні. Ремінь безпеки автомобіля повинен проходити вздовж червоних міток автомобільного крісла Bébé Confort Fero/FeroFix. Ніколи не закріплюйте ремінь в інших положеннях.
Увага: не модифікуйте ніяким засобом автомобільне крісло Bébé Confort Fero/FeroFix, тому що це призводить до небезпеки.

Обслуговування автомобільного крісла Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Використовуйте завжди оригінальний кожух, тому що цей елемент відповідає за безпеку.
2. Не знімайте частини підголівника, які виготовлені із піноматеріалу.
3. Регулярно протирайте автомобільне кресло Bébé Confort Fero м’якою тканиною змоченою у теплій воді з милом. Не використовуйте змазку та їдкі миючі засоби.
4. Для прання одягу, будь ласка, зверніться до інструкції на етикетці.



Автомобільне крісло Bébé Confort Fero/FeroFix схвалено останньою європейською нормою безпеки (ECE R44 /04) і може бути використано для дітей від 15 до 36 кг (приблизно від 3 ½ років і до зросту 1,5 метра).

Ваша дитина у автомобільному кріслі Bébé Confort Fero/ FeroFix

1. Ніколи не залишайте Вашу дитину одну у автомобілі.
2. Завжди прив'язуйте Вашу дитину ременем безпеки автомобіля.
3. Переконайтесь, що поперечні ремені проходять якомога нижче та надійно фіксують таз.
4. Переконайтеся, що підголівник відрегульовано на потрібній висоті.
5. Перевіряйте перед кожним застосуванням, що ремені не ушкоджені і не перекручені.
6. Вийміть предмети з кишень куртки або штанів Вашої дитини для уникнення їх попадання між ременем безпеки і дитиною. У разі аварії ці предмети можуть поранити дитину.
7. Поясніть дитині, що вона не повинна гратися з кріпленням ременя автомобіля, а її голова повинна залишатись на підголівнику.

УВАГА : не змінюйте нахил крісла під час застосування. Після нахилу або вирівнювання крісла Fero потрібно відрегулювати ремені. Регулюйте положення крісла і ременів у автомобілі, що не рухається та без дитини у кріслі.

Закріплення крісла Fero з додатковими затискувачами для кріплень ISOFIX автомобіля.

Затискувачі Isofix були розроблені для отримання надійної та легкої фіксації систем безпеки дитини у Вашому автомобілі. Не всі автомобілі обладнані затискувачами, хоча вони встановлені на останні моделі. У доданому списку зазначені автомобілі, у які можна правильно встановити крісло. Ви також маєте можливість ознайомитись с наступними оновленнями цього списку на веб-сайті www.bebeconfort.com.

Використовуйте автомобільне крісло Bébé Confort Fero/ FeroFix лише в автомобілі.

1. Використовуйте автомобільне крісло Bébé Confort Fero/ FeroFix лише на сидінні, спрямованому вперед та обладнаному ременем безпеки з навивним пристроєм для 3 точок фіксації згідно з нормою ECE R16 або з аналогічною нормою. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ремінь з 2 точками фіксації.
2. Перед купівлею переконайтесь, що автомобільне крісло може бути використане у Вашому автомобілі.
3. Крісло має бути завжди зафіксоване ременем безпеки, навіть якщо дитина не знаходиться у ньому.
4. Крісло має бути встановлено на задньому сидінні або у разі виключення на передньому сидінні згідно з правилами країни застосування. (У Франції: згідно з положеннями декрету № 91-1321 від 27-12-1991). Якщо Ви використовуєте крісло Bébé Confort Fero/FeroFix на



передньому пасажирському сидінні, Ви маєте заблокувати подушку безпеки та встановити крісло у крайнє заднє положення. (Детальна інформація є у інструкції х експлуатації Вашого автомобіля).

5. Зніміть підголівник з сидіння автомобіля, якщо він заважає регулюванню підголівника автомобільного крісла Bébé Confort Fero/FeroFix.
6. Зніміть підголівник з сидіння автомобіля, якщо він заважає регулюванню підголівника автомобільного крісла Bébé Confort Fero/FeroFix.
7. Використовуйте автомобільне крісло Bébé Confort Fero/FeroFix лише в автомобілі. крісло + спинка.
8. Перевіряйте кожного разу закріплення відкидних сидінь, та вертикальне положення спинки заднього сидіння
9. Не блокуйте автомобільне крісло, системи регулювання сидінь, та закриття дверей багажем та не кладіть багаж у крісло для уникнення перевантаження.
10. Зафіксуйте весь багаж та незакріплені предмети.
11. Завжди накривайте автомобільне крісло Bébé Confort Fero/FeroFix якщо Ваш автомобіль знаходиться на відкритому сонці Інакше кожух може відклеїтись і пластикові частини можуть нагрітися та зашкодити шкірі Вашої дитини.
12. Тверді елементи та пластикові деталі засобу утримування дитини повинні бути розташовані та закріплені так, щоб вони не заважали нормальним умовам експлуатації автомобіля, не попадали під сидіння автомобіля, що можна рухати або у двері автомобіля.
13. Не використовуйте засіб утримання дітей без кожуха. Не заміняйте кожух сидіння іншим кожухом, якщо він не рекомендований виробником, тому що кожух є основною частиною засобу утримання.

Увага: встановлюйте автомобільне крісло Bébé Confort Fero/FeroFix у автомобілі лише у положення обличчям вперед.

Bébé Confort Fero/FeroFix та довкілля

Зберігайте пластикові частини пакування подалі від дитини, щоб уникнути ризику удушення.
З метою захисту довколишнього середовища, ми закликаємо після припинення використання виробу утилізувати його належним чином, згідно місцевого законодавства.

Питання

Якщо у Вас виникли питання, зверніться до регіонального представника Bébé Confort
(контактну інформацію Ви знайдете на www.bebeconfort.com). Під час розмови з регіональним представником Вам може знадобитися наступна інформація:

- Серійний номер, вказаний на помаранчевому ярлику ECE на дні Bébé Confort Fero/FeroFix;
- Марка та модель автомобіля, на якому використовується Bébé Confort Fero/FeroFix;
- Вік, зріст та вага вашої дитини.



ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Ми гарантуємо, що цей виріб був виготовлений у відповідності з сучасними європейськими стандартами безпеки та вимогами до якості, що застосовуються до даного виробу, а також те, що цей виріб на момент продажу роздрібним продавцем не має дефектів внаслідок неякісного виготовлення або дефектів матеріалу. Під час виробничого процесу виріб був підданий різноманітним перевіркам якості. Якщо цей виріб, незважаючи на наші зусилля, виявить дефект матеріалу/виготовлення протягом гарантійного періоду 24 місяця (при нормальному використанні, описаному в керівництві користувача), ми зобов'язуємось дотримуватись умов гарантії. У такому разі, будь ласка, з'єднайтесь із вашим дилером. Для більш детальної інформації про застосування умов гарантії, ви можете з'єднатися з вашим дилером або відвідати наш веб-сайт: www.bebeconfort.com.

Гарантія недійсна у наступних випадках:

- В разі використання не за призначанням, описаним у керівництві.
- Якщо виріб відправлено на ремонт через дилера, не визнаного нами.
- Якщо виріб повернено виробнику без оригінального товарного чека (через продавця та/або імпортера).
- Якщо ремонт здійснювався третіми особами або посередником, які не визнані компанією Dorel, Нідерланди.
- Якщо неполадка виникла внаслідок неправильного або неуважного використання або обслуговування, неохайності або ушкодження від удару, нанесеного текстильному покриттю та/або рамі.
- Якщо деталі виглядають зношеними, що може бути від щоденного використання виробу (коліщатка, частини що обертаються та рухаються і т.д.)

Дата вступу в дію

Гарантія вступає в дію від дня придбання виробу.

Гарантійний період

Гарантійний період дорівнює 24 місяцям. Гарантія дійсна тільки для першого власника, без права передачі.

Що робити у разі неполадок:

Після придбання виробу, збережіть товарний чек. Дата придбання повинна бути чітко видна на товарному чеку. У разі виникнення проблем або неполадок зверніться до продавця. Не можна вимагати заміни або повернення виробу. Ремонт не дає права на подовження гарантії. Вироби, повернуті безпосередньо виробнику, не підлягають гарантії.

Цей пункт гарантії відповідає європейській директиві 99/44/ EG від 25 травня 1999 р.



- **A** Jastučić
- **B** Vodoravni pojas
- **C** Navlaka
- **D** Okomiti pojas
- **E** Ručica za naginjanje
- **F** Ručica za podešavanje Isofix kopči
- **G** Isofix kopče*
- **H** Ručica za podešavanje jastučića
- **I** Fiksator za naslon za glavu* (Fero)
- **J** Pretinac za odlaganje zapisnika
- **K** Obavijest

***IsoFix priključci, kao i Headrest-fix system (sustav naslona za glavu) su dizajnirani kako bi poboljšali stabilnost. U slučaju problema tijekom uporabe u Vašem vozilu, moguće je koristiti Bébé Confort Fero/FeroFix bez ovih opcija.**

Sigurnosne upute

Opći podaci o autosjedalici Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Uvijek ste sami odgovorni za sigurnost vašeg djeteta.
2. Nikada ne držite dijete u krilu za vrijeme putovanja automobilom.
3. Koristite autosjedalicu Bébé Confort Fero/FeroFix samo u automobilu.
4. Ne koristite rabljene dijelove ukoliko ne znate jesu li oštećeni.(vidljivo ili ne).
5. Zamijenite autosjedalicu Bébé Confort Fero/FeroFix nakon nesreće.
6. Molimo, pročitajte pažljivo upute i čuvajte ih u pretincu za odlaganje ispod sjedala automobila Bébé Confort Fero/FeroFix.

Upozorenje: Za sigurnost vašeg djeteta, bitno je da je sigurnosni pojas u automobilu ispravno postavljen. Sigurnosni pojas u automobilu mora biti postavljen uzduž crvene oznake uz autosjedalicu Bébé Confort Fero/FeroFix. Ne pomičite pojas osim na način koji je naveden u uputama.

Upozorenje: Ne mijenjajte ništa na autosjedalici Bébé Confort Fero/FeroFix jer možete izazvati opasne situacije.

Održavanje autosjedalice Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Uvijek koristite originalnu navlaku jer je i ona također dio sigurnosnih mjera.
2. Mekani dijelovi naslona kao i naslon ne treba uklanjati.
3. Čistite auto sjedala Bébé Confort Fero/FeroFix toplom vodom, sapunom i mekanom krpom. Ne koristite maziva ili sredstava za čišćenje.
4. Za pranje tkanine molimo obratite pozornost na upute na etiketi.

Autosjedalica Bébé Confort Fero/FeroFix odobrena je prema najnovijim europskim sigurnosnim standardima (ECE R44 / 04) i pogodna je za djecu težine 15-36 kg (od oko 3 i pol godine i do maksimalne veličine od 1,50 metara).

Vaše dijete u autosjedalici Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Nikada ne ostavljajte dijete samo u automobilu.
2. Uvijek zavežite vaše dijete sigurnosnim pojasom u automobilu.



3. Potrudite se da okomiti dio pojasa bude postavljen što je niže moguće radi pravilnog položaja djeteta.
4. Provjerite da je oslonac za glavu postavljen na odgovarajuću visinu.
5. Prije uporabe uvijek provjerite da pojasevi nisu zavrnuti ili oštećeni.
6. Uklonite sve predmete iz džepova jakne ili hlača vašeg djeteta kako ne bi zaglavili između djeteta i pojasa. U slučaju nesreće, oni mogu prouzrokovati ozljede.
7. Učite vaše dijete da se nikada ne igra s kopčom i da njegova glava mora uvijek ostati na naslonu za glavu.

UPOZORENJE: nemojte naginjati sjedalo dok se koristi. Da biste ga nagnuli ili ispravili, morate prilagoditi dužinu pojasa. Izvedite ovu radnju dok automobil nije u pokretu, i bez djeteta u autosjedalici.

Učvršćivanje Fero sjedalice pomoćnim pojasevima pomoću ISOFIX kopči u vozilu.

Isofix pojasevi su namjenjeni za sigurno pričvršćivanje dječje autosjedalice u automobilu. Svi automobili nisu opremljeni pojasevima, no svi najnoviji modeli ih posjeduju. Pogledajte priloženi popis automobila u kojima se sjedalica može instalirati ispravno. Možete pratiti ažuriranje ovog popisa na web stranici -www.maxi cosi.com.

Autosjedalica Bébé Confort Fero/FeroFix u automobilu

1. Koristite autosjedalicu Bébé Confort Fero/FeroFix samo na sjedalu okrenutom prema naprijed, opremljenom sigurnosnim pojasom s tri kopče te odobrenim odredbom ECE R16 ili ekvivalentnom. Ne koristite pojas s dvije kopče.
2. Prije kupnje, provjerite uklapa li se autosjedalica u automobilu.
3. Čak i prazna, autosjedalica Bébé Confort Fero/FeroFix uvijek mora biti osigurana koristeći sigurnosni pojas.
4. Autosjedalica mora biti postavljena na stražnje sjedište, ili iznimno na prednjem dijelu na temelju zakona na snazi u zemlji korištenja. (U Francuskoj: prema uvjetima sadržanim u odredbi 91-1321 Ni 27-12-1991). Ako koristite Bébé Confort Fero/FeroFix na prednjem sjedalu, možete isključiti zračni jastuk, ili pomjeriti suvozačko sjedalo prema stražnjem dijelu automobila (Molimo pogledajte upute Vašeg vozila.)
5. Uklonite naslon za glavu na sjedalu automobila ako ometa podešavanje naslona za autosjedalicu Bébé Confort Fero/FeroFix.
6. Kada spremite autosjedalicu Bébé Confort Fero/FeroFix vratite na mjesto naslon za glavu na stražnjem sjedalu vašeg vozila.
7. Uvijek koristite autosjedalicu Bébé Confort Fero/FeroFix u cijelosti: sjedalica + naslon.
8. Pobrinite se da je stražnje sjedalo na sklapanje dobro pričvršćeno i da je naslon uvijek uspravan.
9. Izbjegavajte prenatrpati autosjedalicu, ručice za podešavanje sjedala ili dugma za zatvaranje vrata vašom prtljagom.
10. Dobro zavežite svu prtljagu koja nije u torbama.
11.Uvijek pokrijte autosjedalicu Bébé Confort Fero/FeroFix ako je vaš automobil na suncu jer će inače izgubiti boju, a plastični dijelovi mogu biti prevrući za dječju kožu.
12. Kruti i plastični dijelovi dječje autosjedalice moraju biti smješteni i instalirani na način da se ne mogu, u normalnim uvjetima korištenja



vozila, zaglaviti ispod sjedala ili vrata automobila.
13. Ne koristite autosjedalicu bez navlake. Iz sigurnosnih razloga nemojte zamijeniti navlaku nekom drugom osim onom koju preporučuje proizvođač.

Upozorenje: Uvijek postavite autosjedalicu Bébé Confort Fero/FeroFix samo u smjeru ceste.

Okoliš

Plastični materijal pakiranja držite dalje od dohvata djece da biste izbjegli rizik od gušenja.

Kada prestanete koristiti ovaj proizvod, iz ekoloških ga razloga odložite na prikladno mjesto za odlaganje otpada u skladu s lokalnim propisima.

Pitanja

Ako imate pitanja, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda Bébé Confort (podatke za kontakt potražite na adresi www.bebeconfort.com). Obavezno pripremite sljedeće informacije:
- serijski broj naveden na narančastoj naljepnici ECE pri dnu sjedalice Bébé Confort Fero/FeroFix
- marka i model automobila te sjedalo na kojemu se koristi Bébé Confort Fero/FeroFix
- dob, visina i težina djeteta



JAMSTVO

Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden u skladu s važećim europskim sigurnosnim standardima i preduvjetima kvalitete te da u trenutku kada ga je prodavač kupio na njemu nije bilo kvarova uzrokovanih izradom ili materijalom. Proizvod je tijekom proizvodnje bio podvrgnut različitim provjerama kvalitete. Ako, unatoč našim nastojanjima, primijetite pogreške u materijalu i/ili izradi proizvoda u jamstvenom razdoblju od 24 mjeseca (pri normalnom korištenju opisanom u uputama za korisnike), obvezujemo se da ćemo poštivati odredbe i uvjete jamstva. U tom se slučaju obratite svojem prodavaču. Detaljne informacije o primjeni uvjeta i odredbi jamstva zatražite od prodavača ili na našem web-mjestu na adresi:
www.bebeconfort.com.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- ako se proizvod ne koristi u svrhu ili na način opisan u priručniku
- ako se proizvod šalje na popravak putem prodavača kojeg mi nismo ovlastili
- ako se proizvod ne dostavi proizvođaču zajedno s originalnim računom (putem prodavača i/ili uvoznika)
- ako popravke izvršavaju treće strane ili prodavač kojeg mi nismo ovlastili
- ako je kvar rezultat nepravilnog ili nepažljivog korištenja ili održavanja, nemara ili oštećenja od udaraca po pokrovu i/ili okviru
- ako se dijelovi istroše na uobičajen način koji može biti očekivana posljedica svakodnevnog korištenja proizvoda (kotači, pokretni i rotirajući dijelovi itd.)

Datum stupanja na snagu
Jamstvo stupa na snagu na dan kupnje.

Jamstveni rok
Jamstveno razdoblje traje 24 uzastopna mjeseca. Jamstvo vrijedi samo za prvog vlasnika i nije prenosivo.

Što učiniti u slučaju kvara:
Zadržite račun nakon kupnje proizvoda. Datum kupnje mora biti jasno vidljiv na računu. U slučaju problema ili kvara, obratite se svom prodavaču. Zahtjevi za zamjenu ili povrat proizvoda neće se uzeti u obzir. Popravci ne daju pravo na produljenje jamstva. Proizvodi koji se vrate izravno proizvođaču ne ispunjavaju kriterije za jamstvo.

Ovo je jamstvo u skladu s Europskom direktivom 99/44/EG od 25. svibnja 1999.



A Opierka hlavy
B Prechod uhlopriečneho pásu
C Poťah
D Prechod brušného pásu
E Páky naklonenia
F Páky aktivácie praciek pre príchytky Isofix
G Pracky pre ukotvenia Isofix*
H Páka nastavenia opierky hlavy
I Headrest-fix* (Fero)
J Úložný priestor pre uloženie návodu na použitie
K Návod na použitie

***Prípojky IsoFix a sústava Headrest-fix sú navrhnuté pre zlepšenie stability. V prípade problémov pri použití vo Vašom vozidle je možné použiűBébé Confort Fero/FeroFix bez týchto doplnkov.**

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné informácie o autosedačke Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Za bezpečnosť vášho dieťaťa ste stále zodpovední vy.
2. Nikdy neberte vaše dieťa na kolená počas jazdy v aute.
3. Používajte autosedačku Bébé Confort Fero/FeroFix výlučne v aute.
4. Nepoužívajte výrobok kúpený z druhej ruky, o ktorom neviete či bol poškodený (viditeľne alebo nie).
5. Po nehode vymeňte autosedačku Bébé Confort Fero/FeroFix.
6. Pozorne si prečítajte návod na použitie a starostlivo ho uchovajte v úložnom priestore pod autosedačkou Bébé Confort Fero/FeroFix.

Varovanie: pre bezpečnosť vášho dieťaťa je podstatné, aby bol bezpečnostný pás vozidla správne umiestnený. Bezpečnostný pás vozidla musí byť umiestnený pozdĺž červených značiek autosedačky Bébé Confort Fero/FeroFix. NIKDY nepreťahujte pás iným spôsobom ako je tento uvedený spôsob.
Varovanie: žiadnym spôsobom neupravujte autosedačku Bébé Confort Fero/FeroFix, môžu z toho vzniknúť nebezpečné situácie.

Údržba autosedačky Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Vždy používajte originálny poťah, pretože poťah je takisto súčasťou bezpečnosti.
2. Penové časti opierky hlavy a operadla sa nesmú odoberať.
3. Pravidelne čistite autosedačku Bébé Confort Fero/FeroFix vo vlažnej vode s mydlom a mäkkou handričkou. Nepožívajte mazivá ani agresívne čistiace prostriedky.
4. Pred vypratím odevu si prosím prečítajte pokyny uvedené na štítku.

Autosedačka Bébé Confort Fero/FeroFix je schválená podľa poslednej európskej bezpečnostnej normy (ECE R44 /04) a je vhodná pre deti s hmotnosťou od 15 do 36 kg (od asi 3 a ½ roka a do maximálnej veľkosti 1,50 metra).

Vaše dieťa v autosedačke Bébé Confort Fero/FeroFix

1. Nikdy nenechávajte vaše dieťa samé vo vozidle.
2. Vždy pripútajte vaše dieťa s bezpečnostným pásom vozidla.



3. Dbajte na to, aby popruhy pod bruchom išli čo najnižšie, aby dobre držali panvu.
4. Skontrolujte, či je opierka hlavy nastavená na správnu výšku.
5. Pred každým použitím skontrolujte, či popruhy nie sú poškodené alebo deravé.
6. Z vreciek bundy a nohavíc vášho dieťaťa vyberte predmety, aby sa nezaklinili medzi dieťa a bezpečnostný pás. V prípade nehody by tieto predmety mohli spôsobiť zranenia.
7. Naučte vaše dieťa, že sa nesmie nikdy hrať s prackou pásu vozidla a že musí mať stále hlavu na opierke hlavy.

POZOR: nenakláňajte sedačku počas používanie. Pre naklonenie alebo vyrovnanie sedačky Fero budete musieť nastaviť dĺžku pásu. Túto operáciu vykonávajte, keď vozidlo stojí a dieťa nie je v autosedačke.

Upevnenie sedačky Fero pomocou doplnkových príchytiek s použitím ukotvení ISOFIX vozidla.

Príchytky Isofix boli vyvinuté pre dosiahnutie bezpečného a jednoduchého upevnenia detských bezpečnostných systémov vo vašom vozidle. Nie všetky vozidlá sú vybavené týmito príchytkami, hoci sú bežné na najnovších modeloch. Preštudujte si priložený zoznam vozidiel, v ktorých je možné správne inštalovať sedačku. Budúce aktualizácie tohto zoznamu budete môcť nájsť na webovej stránke www.bebeconfort.com.

Autosedačka Bébé Confort Fero/FeroFix v aute

1. Používajte autosedačku Bébé Confort Fero/FeroFix výlučne na sedadle s orientáciou dopredu, ktoré je vybavené bezpečnostným pásom s navijakom s 3 bodovým upevnením a je schválené podľa normy ECE R16 alebo rovnocennej normy. NEPOUŽÍVAJTE pás s 2 bodovým upevnením.
2. Pred zakúpením skontrolujte, či autosedačka vyhovuje pre vaše vozidlo.
3. Autosedačka Bébé Confort Fero/FeroFix musí byť vždy upevnená pomocou bezpečnostného pásu, aj keď je prázdna.
4. Sedačka sa musí umiestniť na zadné sedadlo vozidla alebo výnimočne vpredu podľa platnej legislatívy v krajine použitia. (vo Francúzsku: podľa ustanovení uvedených v dekréte č. 91-1321 z 27-12-1991). Ak používate Bébé Confort Fero/FeroFix na sedadle predného spolujazdca, je možné, že budete musieť deaktivovať airbag daného sedadla alebo umiestniť sedadlo spolujazdca do najvzdialenejšej polohy (Preštudujte si návod na použitie vášho vozidla.)
5. Odoberte opierku hlavy sedadla vozidla, ak táto opierka prekáža nastaveniu opierky hlavy autosedačky Bébé Confort Fero/FeroFix.
6. Nezabudnite vrátiť späť opierku hlavy zadného sedadla vášho vozidla, keď odoberiete autosedačku Bébé Confort Fero/FeroFix.
7. Vždy používajte úplnú autosedačku Bébé Confort Fero/FeroFix: sedačka + operadlo.
8. Dbajte na to, aby boli sklopné zadné sedadlá zaistené a aby bolo operadlo zadného sedadla vždy vertikálne.
9. Zabráňte tomu, aby bola autosedačka Bébé Confort Fero/FeroFix



zaklinená alebo preťažená batožinou, nastavovaním sedadiel alebo uzáverom dvier.
10. Všetku voľnú batožinu a ostatné predmety upevnite.
11. Ak je vaše vozidlo na priamom slnku, vždy prikryte autosedačku Bébé Confort Fero/FeroFix. V opačnom prípade môže poťah stratiť farbu a časti z plastu sa môžu stať príliš horúce pre pokožku dieťaťa.
12. Pevné prvky a časti z plastu zádržného zariadenia pre deti sa musia umiestniť a inštalovať takým spôsobom, aby sa nemohli, pri bežných podmienkach používania vozidla, zakliniť pod pohyblivé sedadlo alebo do dverí vozidla.
13. Nepoužívajte zádržné zariadenie pre deti bez poťahu. Poťah vymieňajte iba poťahom, ktorý odporúča výrobca, pretože má priamy vplyv na správanie sa zádržného zariadenia.

Varovanie: umiestnite autosedačku Bébé Confort Fero/FeroFix vo vozidle výlučne v smere jazdy.

životné prostredie

Všetky umelohmotné obalové materiály uchovávajte mimo dosahu dieťaťa, aby sa predišlo nebezpečenstvu zadusenia.

Z dôvodov ochrany životného prostredia vás žiadame, aby ste výrobok zlikvidovali vo vhodných odpadových zariadeniach v súlade s miestnymi predpismi, keď ho prestanete používať.

Otázky

Ak máte nejaké otázky, spojte sa s miestnym predajcom značky Bébé Confort (kontaktné údaje na stránke www.bebeconfort.com).
Skontrolujte, či máte k dispozícii nasledujúce informácie:
- Výrobné číslo na oranžovej nálepke ECE v spodnej časti autosedačky Bébé Confort Fero/FeroFix;
- Značka, model vozidla a sedadla, na ktorom sa používa autosedačka Bébé Confort Fero/FeroFix;
- Vek, výška a hmotnosť vášho dieťaťa.



Záruka

Zaručujeme, že tento výrobok bol vyrobený v súlade s aktuálnymi európskymi bezpečnostnými požiadavkami a normami kvality týkajúcimi sa tohto výrobku a že výrobok v čase kúpy nemá žiadne chyby vyhotovenia ani materiálu. Výrobok bol počas výrobného procesu podrobený rôznym kontrolám kvality. Ak sa počas záručnej doby v trvaní 24
mesiacov na tomto výrobku i napriek nášmu úsiliu prejaví nejaký nedostatok materiálu/vyhotovenia (pri normálnom používaní, ako sa uvádza v návode pre používateľa), budeme sa riadiť záručnými podmienkami. V takom prípade sa obráťte na predajcu. Ak potrebujete rozsiahlejšie informácie o uplatňovaní záručných podmienok, obráťte sa na predajcu alebo sa pozrite na našu internetovú stránku: www.bebeconfort.com.

Záruka neplatí v nasledujúcich prípadoch:

- V prípade iného použitia alebo účelu, než sa uvádza v príručke
- V prípade predloženia výrobku na opravu prostredníctvom predajcu, ktorý nie je autorizovaný z našej strany
- Ak výrobok nebol dodaný výrobcovi s originálom dokladu o kúpe (prostredníctvom maloobchodného predajcu alebo dovozcu)
- V prípade vykonania opráv tretími stranami alebo predajcom, ktorý nie je autorizovaný z našej strany
- Ak je chyba výsledkom nesprávneho alebo nedbanlivého zaobchádzania alebo údržby, zanedbania alebo dôsledkom poškodenia textilného poťahu alebo rámu
- Ak diely vykazujú bežné opotrebovanie, ktoré možno predpokladať pri každodennom používaní výrobku (kolesá, otočné a pohyblivé diely a pod.)

Dátum účinnosti:
Táto záruka nadobúda účinnosť dňom zakúpenia výrobku.

Záručná doba:
Táto záruka platí po dobu 24 po sebe idúcich mesiacov. Záruka sa vzťahuje len na prvého majiteľa a nie je prenosná.

Čo robiť v prípade nedostatkov:
Po zakúpení výrobku si uschovajte doklad o kúpe. Na doklade musí byť zreteľne viditeľný dátum kúpy. V prípade problémov alebo nedostatkov sa obráťte na predajcu. Nie je možné žiadať o výmenu alebo vrátenie výrobku. Opravy nepredstavujú nárok na predĺženie záruky. Výrobky, ktoré boli vrátené priamo výrobcovi, nie sú oprávnené na uplatnenie záruky.

Táto doložka o záruke je v súlade s európskou smernicou č. 99/44/ES z 25. mája 1999.



- A A fejtámla
- B Átlós biztonsági övvezető
- C Huzat
- D Hasi biztonsági övvezető
- E Dőlésszög-beállító karok
- F Isofix rögzítőkapcsok működtetőkarjai
- G Isofix rögzítési pontok rögzítőkapcsai* (FeroFix)
- H A fejtámla beállítókarja
- I Fejtámla rögzítése* (Fero)
- J Az útmutató tárolórekesze
- K Útmutató

***Az IsoFix csatlakozók és a Headrest-fix (fejtámlához rögzítés) rendszer a stabilitás növelése érdekében lettek kifejlesztve. Amennyiben a járművében gondok merülnek fel ezen rögzítési módokkal kapcsolatban, használhatja a Bébé Confort Fero/FeroFix termékeket ezen opciók nélkül is.**

Biztonsági előírások

A Bébé Confort Fero/FeroFix gyermekülésre vonatkozó információk

1. Minden esetben Ön felel a gyermeke biztonságáért.
2. Autóval történő közlekedés során gyermeke soha ne utazzon az Ön térdén ülve.
3. A Bébé Confort Fero/FeroFix gyermekülést kizárólag autóban használja.
4. Ne alkalmazzon használt terméket, mert nem tudhat annak esetleges korábbi (látható vagy nem látható) sérüléseiről.
5. Baleset után cserélje ki a Bébé Confort Fero/FeroFix gyermekülést.
6. Kérjük olvassa el figyelmesen az útmutatót és gondosan őrizze meg a Bébé Confort Fero/FeroFix gyermekülés alsó részén található tárolórekeszben.

Figyelmeztetés: a gyermeke biztonsága érdekében fontos, hogy a gépkocsi biztonsági öve megfelelően legyen elhelyezve. A gépkocsi biztonsági övét a Bébé Confort Fero/FeroFix gyermekülés piros jelöléseinek megfelelően kell elvezetni. SOHA NE vezesse a megadottaktól eltérő módon a biztonsági övet.

Figyelmeztetés: semmilyen formában ne módosítsa a Bébé Confort Fero/FeroFix autósülést, mert ez veszélyhelyzeteket eredményezhet.

A Bébé Confort Fero/FeroFix gyermekülés karbantartása

1. Mindig eredeti huzatot használjon, mert a huzat is befolyásolja az ülés által nyújtott biztonságot.
2. A fejtámla és a háttámla szivacs részei nem távolíthatók el.
3. Tisztítsa meg rendszeresen a Bébé Confort Fero/FeroFix gyermekülést langyos vízzel, szappannal és egy puha törlőruhával. Tisztításhoz ne használjon kenőanyagokat, sem pedig agresszív tisztítószereket.
4. A ruhadarab tisztítását illetően olvassa el a címkén található utasításokat.

A Bébé Confort Fero/FeroFix gyermekülés megfelel a legújabb európai biztonsági szabványnak (ECE R44 /04), használata 15 - 36 kg testtömegű gyermekek számára engedélyezett (körülbelül 3 és fél éves kortól, és legfeljebb 1,50 m testmagasságig).



Gyermeke a Bébé Confort Fero/FeroFix gyermekülésben

1. Soha ne hagyja egyedül gyermekét a gépkocsiban.
2. Mindig kösse be gyermekét a gépkocsi biztonsági övével.
3. Ügyeljen arra, hogy az alhasi hevederek minél lejjebb legyenek elvezetve, a medence megfelelő tartása érdekében.
4. Ellenőrizze, hogy a fejtámla a megfelelő magasságra van-e beállítva.
5. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a hevederek nem sérültek-e és nincsenek-e összecsavarodva.
6. Távolítsa el a tárgyakat a gyermeke kabátjának és nadrágjának zsebeiből, hogy azok ne szorulhassanak a gyermek és a biztonsági öv közé. Baleset esetén ezek a tárgyak sérüléseket okozhatnak.
7. Tanítsa meg gyermekét, hogy soha nem szabad játszania a gépkocsi biztonsági övének zárszerkezetével és hogy a fejét mindig tartsa a fejtámlának támasztva.

FIGYELEM: használat közben ne döntse meg az ülést. A Fero gyermekülés megdöntése vagy visszaállítása esetén be kell állítania a biztonsági öv hosszát. Ezt a műveletet álló gépkocsival végezze úgy, hogy közben a gyermek ne üljön az ülésben.

A Fero gyermekülés rögzítése a gépkocsi ISOFIX rögzítési pontjait használó kiegészítő rögzítőelemekkel.

Az Isofix rögzítési pontok úgy lettek kifejlesztve, hogy lehetővé tegyék a gépkocsiban a gyermekbiztonsági rendszerek megbízható és egyszerű rögzítését. Nem minden gépkocsi van felszerelve ilyen rögzítési pontokkal, viszont a legújabb gépkocsitípusokon már általánosan rendelkezésre állnak. Olvassa el azon gépkocsik mellékelt listáját, amelyekbe a gyermekülés megfelelően beszerelhető. A lista jövőbeli frissítéseit a www.bebeconfort.com internetes oldalon érheti el.

A Bébé Confort Fero/FeroFix gyermekülés a gépkocsiban

1. A Bébé Confort Fero/FeroFix gyermekülést kizárólag előre néző, visszahúzóval ellátott 3 pontos és az ECE R16 vagy ezzel egyenértékű szabványnak megfelelő biztonsági övvel felszerelt ülésen használja. Ne használjon 2 pontos biztonsági övet.
2. A vásárlás előtt ellenőrizze, hogy a gyermekülés valóban használható-e a gépkocsijában.
3. A Bébé Confort Fero/FeroFix gyermekülést még üresen is mindig rögzíteni kell a biztonsági öv segítségével.
4. Az ülést a gépkocsi hátsó ülésére kell felszerelni vagy kivételes esetben az első ülésre, az adott országban érvényben lévő törvényi előírásoknak megfelelően. (Franciaországban: az 1991. 12. 27-i 91-1321 számú rendeletben meghatározott feltételek szerint). Ha a Bébé Confort Fero/FeroFix gyermekülést az első utasoldali ülésen használja, előfordulhat, hogy ki kell kapcsolnia a kérdéses ülés légzsákját vagy az ülést teljesen hátratolt helyzetbe kell állítania (olvassa el a gépkocsija használati útmutatóját.)
5. Vegye ki a gépkocsi ülésének fejtámláját, ha ez akadályozza a Bébé Confort Fero/FeroFix gyermekülés fejtámlájának beállítását.
6. Ügyeljen arra, hogy a Bébé Confort Fero/FeroFix gyermekülés eltávolításakor visszategye a gépkocsija hátsó ülésének fejtámláját.
7. A Bébé Confort Fero/FeroFix gyermekülést mindig az összes elemével együtt használja: ülőrész + háttámla.



8. Ügyeljen arra, hogy a dönthető hátsó ülések rögzítve legyenek és hogy az ülés háttámlája mindig függőleges legyen.
9. Kerülje a Bébé Confort Fero/FeroFix gyermekülés beszorítását és túlterhelését csomagok elhelyezése során, ülések beállításakor vagy ajtók becsukása esetén.
10. Ügyeljen rá, hogy rögzítsen minden széthagyott csomagot vagy egyéb tárgyat.
11. Mindig fedje le a Bébé Confort Fero/FeroFix gyermekülést, ha a gépkocsija tűző napon áll. Ellenkező esetben a huzat kifakulhat és a gyermek bőrével érintkező műanyag alkatrészek túlságosan felmelegedhet nek.
12. A gyermekbiztonsági rendszer merev elemeit és műanyag alkatrészeit úgy kell elhelyezni és beszerelni, hogy a gépkocsi normál használati feltételei esetén ne szorulhassanak be egy mozgó ülés alá vagy a gépkocsi ajtajába.
13. Ne használja a gyermekbiztonsági rendszert huzat nélkül. Az ülés huzatát kizárólag a gyártó által ajánlott huzatra cserélje ki, mert ez közvetlenül befolyásolja a biztonsági rendszer működését.

Figyelmeztetés: a Bébé Confort Fero/FeroFix gyermekülést kizárólag menetiránnyal szemben használja az autóban.

Környezetvédelem

A fulladás veszélyének megelőzése érdekében az összes műanyag csomagolóanyag gyerekektől távol tartandó.
Környezetünk védelme érdekében kérjük, hogy a termék életciklusának a végén a terméktől a helyi szabályozásoknak megfelelően szabaduljon meg, a megfelelő hulladékkezelő létesítmény igénybe vételével.

Kérdések

Bármilyen kérdés esetén vegye fel a kapcsolatot a helyi Bébé Confort forgalmazóval (kapcsolat-felvételi információkért lásd a www.bebeconfort.com oldalt).
Bizonyosodjon meg arról, hogy a következő információ rendelkezésére áll:
- Sorozatszám a narancssárga EGB matrica alján
- Az autó és az ülés márkája és típusa, amelyeken a Bébé Confort Fero/FeroFix terméket használni kívánja
- Gyerekének kora, magassága és súlya.



Jótállás

Garantáljuk, hogy ezen termék gyártása megfelelt a termékre vonatkozó aktuális európai biztonsági és minőségi előírásoknak, valamint azt, hogy a vásárlás időpontjában jelen termék mentes a gyártási és anyaghibáktól. A gyártási folyamat során a termék számos minőségellenőrzési folyamaton esett át. Amennyiben erőfeszítéseink ellenére a terméken gyártási vagy anyaghiba jelentkezik a 24 hónapos jótállási időszak során (a termék normál használata esetén, a használati utasításnak megfelelően), eleget teszünk a jótállásra vonatkozó feltételeknek és kikötéseknek. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval. A jótállási feltételek és kikötések alkalmazására vonatkozó átfogó információ érdekében felveheti a kapcsolatot a forgalmazóval vagy meglátogathatja honlapunkat: www.bebeconfort.com.

A jótállás nem vehető igénybe az alábbi esetekben:

• A kézikönyvben megfogalmazott rendeltetéstől eltérő vagy más célú felhasználás.
• Ha a termék egy általunk jóvá nem hagyott forgalmazón keresztül érkezik javításra.
• Ha a gyártóhoz küldött termék mellé nincs mellékelve az eredeti vásárlást igazoló nyugta (a kereskedőn és/vagy az importőrön keresztül).
• Ha javítások lettek eszközölve harmadik személy vagy általunk jóvá nem hagyott forgalmazó által.
• Ha a hiba a nem megfelelő vagy figyelmetlen használatnak vagy karbantartásnak, illetve gondatlanságnak tudható be, vagy ha az anyagból készült borítást és/vagy keretet érő ütődési sérülés következménye.
• Ha az alkatrészeken (kerekek, forgó és mozgó alkatrészek stb.) csak a normál mindennapi használat nyomai láthatók

Hatályba lépés:
A jótállás a termék megvásárlásának napján lép érvénybe.

Jótállási időszak:
A jótállási időszak 24 egymást követő hónapot foglal magában. A jótállás kizárólag az első tulajdonos esetén érvényesíthető, és nem ruházható át.

Teendők hibák megjelenése esetén:
A termék megvásárlását követően őrizze meg a nyugtát. A nyugtán a vásárlás dátumának tisztán láthatónak kell lennie. Problémák vagy hibák felmerülése esetén vegye fel a kapcsolatot a kiskereskedővel.
A termék cseréje vagy visszavétele nem lehetséges. Az elvégzett javítások nem hosszabbítják meg a jótállás időszakát. A közvetlenül a gyártóhoz visszaküldött termékek esetén nem érvényesíthető a jótállás.
Ez a jótállási paragrafus megfelel az 1999. május 25-i 99/44/EK irányelv előírásainak.



www.bebeconfort.com

..0528473